

中國文學精華

注 音

吳 肇 甫 文

味經山房選本

注音

吳摯甫文

揭要

先生之文，上接方劉，而以姚曾爲依歸，其浸漬於湘鄉也尤深；集中碑銘之作，雅近湘鄉家學所傳；佑啟後人，先生爲不死矣！

小傳

先生名汝綸，字摯甫，安徽桐城人。同治進士，客曾國藩李鴻章幕，掌奏議，官冀州知州。光緒閒充北京大學堂總教習，加五品卿銜，後遊日本考察教育，制中稱病引歸。有詩文集行世。

音法吳攀甫文

注音
吳摯甫文

目次

孔敘仲文集序	一
記寫本尙書後	三
再記寫本尙書後	六
讀淮南王諫伐閩越疏書後	八
跋蔣湘帆尺牘	一三
題范肯堂大橋遺照	一四
送張廉卿序	一六
賀蘇生先生七十壽序	一九
家嚴慈六十雙壽徵言略	二二
廣西潯州府知府薛君墓碑	二六
廣昌縣城隍神廟碑	二九
贈光祿大夫記名御史刑部郎中 合肥李公廟碑	三二
程忠烈公神道碑	三七
左文襄公神道碑	四五
光祿大夫刑部左侍郎袁文誠公 神道碑	五六
李文忠公神道碑銘	六二

黃來庭墓表	七〇
江安傅君墓表	七三
李勤恪公墓銘	七七
誥封太夫人陳母熊太夫人墓誌	
銘	八〇
題玉露禪院	八二
姚公談藪圖記	八四
合肥淮軍昭忠祠記	八七
附鈔深州風土記四篇	九三
明以來孝義序	流寓 物產後敘 深
州風土記敘錄	
祭李文忠公文	一一〇

注音

吳摯甫文

味經山房選本

孔斂仲文集序

往汝綸始入內閣，則聞曲阜孔斂仲先生，於諸舍人中爲最賢，會先生已東歸，願見而不可得。又後念餘年，與先生之子厚甫，同官直隸，乃得讀先生之書，蓋先生少師事李方伯宗傳，爲桐城古文學。桐城之言古文，自方侍郎劉教諭姚郎中，世所稱天下文章在桐城者也。而郎中君最後出，其學亦最盛，由郎中君已上，師師相詔，更嬪禪同遞引，鄉里之傳不絕，獨郎中君自少至老，常客遊不家於鄉，其流風被天下，而桐城受業者，乃四五人而已。李方伯其一人也。郎中君旣沒，弟子晚出者，爲上元梅伯言，當道光之季，最名能古文，居京師，京師士大夫日造門問爲文法；而是時湘鄉曾文正公尤以闕文繫眾望，其持論亦推本姚氏，故梅曾二家賓客相通流。先生旣傳業於李方伯，及入京師，則數下同於梅伯言曾文正往

來，其於姚氏之學，既沈漸音尖而癖音僻好之，嘗寄書伯言，自詭出桐城門下，用相矜寵。暇則從諸公爲文酒之燕，並通與譙婁見於詩集者，往往一會至數十人。今讀其詩，若承警音聲欬音慨於諸君子之側，而身從其游，與之馳騁而先後之也。

方梅曾在京師時，文章之士，趨之歸之，相與講論姚氏之術，可謂盛哉！往年汝綸侍文正公時，公數數爲余稱姚氏之說，且曰：「今天下動稱姚氏，顧眞知姚氏法者不多，背音倍而馳者皆是也。」汝綸竊自維念，幸生桐城，自少讀姚氏書，姚氏支與流裔在天下，有振起而益侈大之者，而鄉里後生，卒鮮得其近似，聞公言則瞿音句然音劬，而懍音切！疏江今老矣，業不加進，無以逾侍文正公時，讀先生書，考其淵源所自，茫然不自知鍼刺之在體也！

【內閣】清初因明制，設內閣，置滿漢大學士，參預機務，自雍正時設軍機處，內閣遂等閒散，清季廢軍機，置內閣總理大臣，權復集於內閣。

【舍人】清制內閣置中書，秩七品，別稱舍人。

【曲阜】縣名，屬山東省，孔子故里。

【方伯】古諸侯之長曰方伯，明

清之世，布政使亦稱方伯。

【李宗傳】

字孝曾，桐城舉人，嘉慶中，官浙江知縣，在麗水清釐積案七百餘起，累遷湖北布政使。見安

徽通志。

【桐城】縣名，屬安徽在懷寧北。

【方侍郎】名苞，字靈皋，號望溪，清康熙丙戌進士，坐戴名世南山集下獄，後官禮部

右侍郎。著有望溪文集等行世。

【劉教諭】名大樞，字才甫，一字耕南，號海峯，兩中順天副榜，乾隆時，舉鴻博經學，皆報罷，授安徽黟

縣教諭。著有海峯文集行世。

【姚郎中】名鼐，字姬傳，乾隆進士，研精經學，破除漢守門戶之見，著有九經說三傳補注，而尤以古文

重天下，古文辭類纂，其手選也。其後古文，因有桐城派之目，官戶部郎中。

【更嬪】更替也。【上元】清縣名，舊屬江蘇江寧府，今

併入江寧縣。

【梅伯言】名曾亮，道光進士，官戶部郎中，古文學惜抱，詩亦天機清妙。著有柏硯山房集。

【曾文正公】名國藩，

字濂生，湖南湘鄉縣人，道光進士，官至武英殿大學士，兩江總督，以平髮匪功，封一等毅勇侯，卒贈太傅，諡文正。

【通流】猶言往來。

【沈漸】如水之深入也。

【閔文】閔，大也。

【警歎】色笑之意。

【數數】屢次也。白居易詩：乘閒數數來相訪。

【矜寵】矜重取

寵也。

【辭】嗜好之病。

【詭】說文：黃也，言以此自責任也。

【支與流裔】四字見前漢書藝文志。裔，衣末也。如水之下流，衣之末裔也。

記寫本尙書後

尙書，經名，尙上也。以其爲上古之文，故曰尙書。

古尙書百篇，今存者廿八篇，虞夏商周之遺文，可見者盡此矣。漢時書多十
六篇，由時師不能說，不傳，卒以亡，惜哉！惜哉！古帝王之事，與後世同，其所爲傳載
萬世，薄九閱彌厚，土不敵壤者，非獨道勝，亦其文崇，與有以久大之也。

揚子雲最四代之書，以爲渾渾爾，音岳噩音岳灑音浩灑爾，彼有以通其故矣。由晉宋以來，士汨古忽切於晚出之僞篇，莫復知子雲之所謂；獨韓退之氏，稱虞夏書亦曰渾渾，於商於周獨取其佶音讀著屈音音聲音音牙者。詩曰：「惟其有之，是以似之。」信哉！其徒李漢敘論六藝，又曰：「書禮剔其僞，」書之僞蓋自此發，且必退之與其徒常所講說云爾，而漢誦述之，不然，漢之智殆不及此。聖人者道與文故并至，下此則偏勝焉，少衰焉，要皆有孤詣獨到，非可放同傲而襲似之者，知言者，可望而決耳；我尤惜近儒者，考辨僞篇，論稍稍定矣。至論所謂渾渾者，噩噩者，灑灑者，佶屈而聳牙者，其覆音音茫音音然而莫辨猶若也。於是寫其文，自典謨訖秦穆，頗采文字異者著於篇，庶綴學之士，有以考求揚韓之說而得其意焉。

嗟乎！自古求道者，必有賴於文，而文章與時升降；春秋以還，邱明所記，管晏老氏所言，去尚書抑遠矣！秦繆區區起音音邠音音荒，賓諸夏，無可言者。獨其文萃音音然躋千載上，視三代殆無媿同色，我又以知帝王之文之胙音音蠶音音於後人者，

蓋終古不絕息也。

【古尙書篇二句】此卽伏生所傳者，名今文尙書。

【虞】舜之先國於虞，後受堯禪爲天子，曰有虞氏。

【夏】禹平水土，封夏

伯曰伯禹，後受舜禪爲天子，因以爲號，姓姁氏，亦曰夏后氏，傳十七主，四百二十二年，滅於商。

【商】子姓，成湯代夏有天下，建號商

盤庚時遷殷，亦曰殷，傳二十八主，六百六十一年，滅於周。

【周】姬姓，武王滅商，建號周，都於鎬，建平王遷於洛邑，史家因以東西周

別之，傳三十八主，八百六十七年，爲秦所滅。

【時師】謂當世儒師。漢書：今其書見在，時師傳讀而已。

【薄】被也。書外薄四海。

【九閔】漢書：騰九閔註：九天之門。

【彌】福也。

【揚子雲】漢成都人，名雄，少好學，長於詞賦，成帝時召對承明庭，著有太玄法

言方言等書傳世。

【最】撮其大旨。

【渾渾】渾樸之意。

【噩噩】嚴肅之意。

【灑灑】夷曠之意。

【汨】亂也。

【晚出】偽篇。古文尙書五十九篇，出於孔氏壁中，皆科斗古文，爲東晉梅賾所偽作，清顧亭林閩百詩等別其僞。

【韓退之】名愈，唐昌

黎人，以文章道德名世，憲宗時官刑部侍郎，以諫迎佛骨貶潮州刺史，尋改袁州，召拜國子祭酒，轉吏部侍郎，卒贈禮部尙書，諡曰文，宋

封昌黎伯。有昌黎集傳世。

【佶屈聱牙】言其文意高深，不易誦讀也。韓文：周誥殷盤，佶屈聱牙。

【詩】見小雅。

【李漢】唐

宗室，字南紀，少事韓愈，通古學，爲人剛直類愈，愈以女妻之，第進士，累遷宗正少卿。

【六藝】六經也。

【養】勉也。書洛誥：汝乃是不

養，乃時不惟永哉。

【典謨】卽堯舜二典，大禹謨，皋陶謨，益稷謨是也。

【秦穆】秦穆公爲晉敗後所作，穆公名任好，伯益之

後，姓嬴氏，爲五霸之一。秦，今陝西地。

【綴學】猶言繼絕之意。

【春秋】魯史之名，孔子因而筆削之，自隱訖哀，二百四十年，謂之

春秋時代。

【邱明】左氏，邱明名，述孔子之志作春秋傳。

【管】管仲，名夷吾，春秋時相齊桓公，成霸業。著有管子二十四卷。

【晏】名嬰，齊人，字平仲，相景公，名顯諸侯。著有晏子春秋八卷。

【老氏】姓李，名耳，字伯陽，諡曰聃，周柱下史也。孔子適周，問禮於

聃。其所著書名老子，分上下篇，五千餘言，亦曰道德經。

【邠荒】邠，古國名，昔周太王居邠，卽今陝西邠縣境。荒，荒服。

【賓】服也。

【諸夏】謂中國也，封建之世，其國不一，故曰諸夏。左傳：以服事諸夏。

【峯】高貌。

【臍蠶】感召之意。左思賦：景福臍蠶而興作。

再記寫本尙書後

自漢氏言尙書，有今文古文，其別由伏孔二家。二家經出壁中，皆古文，而皆以今文讀之。歐陽夏侯受伏氏讀，不見其壁中書。壁中書本古文，以傳朝錯入中祕，自是今文始盛行。吾疑安國與其徒，亦故用今文教授，孔氏所由起其家。用此二家之異，在篇卷多寡耳，不在文古今也。

太史公書言：尙書滋多自孔氏，而劉歆議立逸書，譏太常以尙書爲不備。其時膠東庸生遺學，亦以多十六篇，與中古文同。凡前漢人重孔氏學，稱古文逸書皆以此。及賈馬鄭之徒出，乃始斷銀音斷於古文之廿八篇，而廢棄古文字其逸十六篇，以無師說，絕不講。朝錯所受壁中書，雖朽折至哀帝時尙在。孔氏古文若廢棄，逸十六篇不講，而止傳伏氏所有廿八篇，則與朝錯所受書何以異？且又何以大遠乎今文也？

今文自前漢時立學官，有祿利，學者習歐陽夏侯經，說之成市，而朝錯壁中書，僅乃能傳讀而已。此同出伏氏一師之所傳，盛衰懸絕，乃如此！其於古文逸書，以不誦絕之，誠無足怪。若賈馬鄭諸儒者，誦歐陽，詆都禮夏侯，不習博士經，不徇祿利，背時趨崇古學矣！乃亦不誦逸書，何歟？帝王之文，至難得也！遭秦焚，不盡亡，伏氏少失焉，而復出於孔子之堂壁，可謂至幸！是後雖微弱，猶尚絲聯楯續，彌留四百年，而卒廢棄於諸儒崇古學者之手；自是以來，十六篇舍太史公所錄湯誥外，無復遺存者矣！此可爲深惜者也！光緒某年某月桐城吳汝綸記。

【伏】伏生，漢濟南人，名勝，秦博士。文帝時，求能治尚書者，伏生年已九十餘，使龜錯往受之，得二十八篇，即今文尚書也。秦誓一篇，爲武帝時河南女子所獻，合爲二十九篇。

【孔】孔安國，漢大儒，孔子十二世孫，師事申公，治古文尚書，以今文讀之，承詔作書傳，官至諫議大夫。

【經出壁中】漢初伏生口授龜錯二十八篇，號爲今文尚書；後魯恭王壞孔子舊宅，於壁中得竹簡尚書，皆科斗文，號古文尚書，合以今文省其煩複，多三十一篇，故今尚書共有五十九篇。

【歐陽】歐陽生，漢千乘人，字和伯，事伏生，受尚書，世爲博士。至東漢時，其裔孫復以傳業顯名，由是尚書世爲歐陽氏之學。按歐陽有尚書章句三十一卷，說義二篇。

【夏侯】夏侯勝，漢東平人，字長公，治尚書，其從父子建，字長卿，亦治尚書。按大小夏侯有尚書章句各二十九卷，解故二十九篇。

【朝錯】朝，與龜同，漢潁川人，

學申商刑名，文帝時，爲太子家令，以才辯得幸，稱爲智囊。景帝即位，請削諸侯封地，尊京師。吳楚七國反，藉口誅錯，帝乃用袁盎策，斬錯以徇。【中祕】禁內藏書處也。【太史公】漢司馬談爲太史令，子遷繼之，皆稱太史公，太史公書卽史記。【劉歆】漢宗室，字子

駿，後名秀，與父向領校祕書，集六藝羣書種別爲七略，經籍目錄之學自歆始。【逸書】謂二十八篇以外之尙書也，劉歆建議以左

氏春秋毛詩逸禮古文尙書列於學官，移書太常博士，有以尙書爲不備等語，按不備謂僅有二十八篇，其餘逸書，不足信也。立學官，立

於學宮也。【膠東庸生遺學】漢唐譚，膠東人，通古文尙書，爲孔安國再傳弟子。時古文尙書，未得立爲學，譚復以其學，授清河胡

常。【有祿利】因明經而得祿。【賈】賈逵字景伯，東漢平陵人，弱冠能誦左氏傳，及五經本文。永平中，獻左氏傳解詁三十卷，

國語解詁二十一卷，明帝時詔藏祕館。【馬】馬融字季長，東漢茂陵人，充校書郎，拜南郡太守，才廣學博，著述甚富，嘗設絳帳，前授

生徒，廡植鄭玄，皆融門弟子也。【鄭】鄭玄字康成，東漢高密人，博通諸經，著書累百餘萬言，弟子數千人，其書今存者，有毛詩箋，三

禮註，其易註及春秋之箴膏肓，發墨守，起廢疾，皆後人低軛，原書殘佚不完矣。【斷斷】爭辨貌，史記：洙泗之間，斷斷如也。【秦

焚】秦始皇怒咸陽諸生崇古黜今，從李斯議，收天下羣籍，除秦紀及醫卜種植等書，盡燒之。【穢】穢縷爲之，以約小兒子背。

【四百年】前後漢共四百年。

讀淮南王諫伐閩越疏書後

淮南王名安，漢高帝少子，淮南厲王長之子，博辯能文，著有內書二十八

卷傳世。以屢謀叛，下諸侯王列侯議，應伏法；上使使治王罪，使未至而王自殺。見漢書本傳。閩越亦作閩粵，今福建，本周時七

閩地，後爲越人所居，故曰閩越；高帝以故粵王無諸爲閩越王，後爲武帝所滅。

淮南王諫伐閩越，爲漢計謀至忠懇，而世輒以謀反少之；我考之史，淮南之反則審卿公孫弘構之，而張湯尋端治之，蓋冤獄也。

凡史所稱謀反，反形未著，而先事發覺受誅者，事大率皆類此。古無所謂謀反之律也；公羊氏之說春秋，乃曰人臣無將，將而誅，而商君治秦，則有告姦之賞，有慝忖音忖姦不告姦之罪；其卒也身坐反誅，車裂以徇，曰無或如商鞅反者；此亦足以明造法者之受禍烈矣。乃自是以來，有國者一徇商君之法，不少改也。漢興，高祖用之以除韓彭元功之逼，文帝用之以剪濟北淮南宗親骨肉之忌；而淮南仍父子被惡名隕身失國，太史公尤傷之！後之帝者，開創則除功臣，守成則忌骨肉，而皆以謀反爲主名，互千載踵躡葉切一轍，是其尤可悲者也。

昔者嘗怪賈生以天下才自任，旣痛哭上言，請眾建諸侯，而少其力矣。乃又欲廣梁淮陽封皇子，以導迎人主忌兄弟信任己子之私心；且逆慮易世而後，當復忌兄弟信任己子如今日也。故以爲二世之利，此真小人逢君之惡者所爲耳。

以此議法庸有當哉？三淮南之封，文帝徒以解慚，固非本意。賈生逆探其意而欲爭止之，其說雖未行。漢君臣自是固日日以白公子胥待三淮南矣。王安知之，故以讀書鼓琴學養生之術自溷，使天下眾知其儒柔無武節，冀可少安。乃卒不能自脫。吳楚之反之不從亂，至歸功國相所劫，蓋不待伍被詣吏告變，而識者知其不可以終日矣。此小山招隱之所爲作也。悲夫！

或曰：「王安方以讀書鼓琴養生之術自溷，閩越用兵，當取道淮南，安乃欲諫止其役，似恐漢知其國阨塞地利者，不益中擊去漢朝之忌乎？」曰：此國家利害，不得顧己私，是乃安之所以爲忠懇也。且武帝用兵，決於英略，無敢訟言諍論者；公孫弘諫伐匈奴，卒受難自任過；司馬長卿欲諫開西南夷，亦不敢正言，而託諭於蜀父老，獨王安於閩越之舉，莊言切論，不稍避忌，此其賢於長卿弘遠矣！用刻深之法，聽讒閒之言，以自遂其忌克之私，至於獄成而示之天下，雖皋陶搖音聽之，亦以爲不誣，而前事豫計者，且因以受遠見未萌之譽，弘湯不足論，我獨怪賈生

申商之學之禍人才傷國體至於如此！而世且詫切五亞爲奇才，羣晏然而莫之省也。

【審卿】漢辟陽侯審食其之孫，初淮南厲王母有娠，其弟趙策，因食其言於呂后，請白上，后如不肯白，食其不強爭，王母悲甚，王生即自殺；王心怨之，殺食其以報，及安再王淮南，屢著反謀，審卿因陰求王事以搆於公孫弘，弘益窮治其獄。

【公孫弘】漢人，恢奇多聞，習文法吏事，又好絲飾儒術，汲黯嘗斥其詐，淮南之獄，弘及張湯實搆陷之。見漢書。

【構】附會以成之曰構。【張湯】漢杜陵人，酷吏也，武帝拜爲大中大夫，治獄務深文刻酷，後爲朱買臣所陷，自殺。

【公羊氏】複姓，公孫羊孺之後，公羊高爲子夏弟子，作春秋傳，即公羊傳。

【商君】名鞅，戰國衛人，少好刑名之學，相秦孝公，變法，封於商，稱商君。著有商子，詞極峻刻，後坐反被誅。

【車裂】以車曳裂人身，古之極刑也。國策：商君歸還秦，惠王車裂之，而秦人不憐。

【韓彭】漢韓信彭越，佐高祖定天下，功高主忌，先後被誅。見漢書。

【濟北】漢書：文帝初以東牟侯興居有功，封濟北王；未幾，舉兵反，欲襲滎陽，詔以柴武爲大將軍，將十萬眾擊之，虜濟北王以還，王自到死。

【守成】謂守已成之業，史記：守成尙文。

【踵躡】履蹈也。

【父子被惡名】初，高帝立少子長爲淮南王，諸呂之亂，以附呂后得免；文帝即位，自恃親長，不奉漢法，上每寬之，自殺審食其愈益驕蹇，薄昭遣書諫不聽，陰遣使約閩越匈奴反，事覺下廷尉治，議棄市，帝赦免其死，徙處蜀境，嗣以袁盎言，令檻載還，不食道死，帝憐之，封其子安賜勃良爲列侯；既又分淮南故地爲三，封安淮南王，賜衡山王，勃廬江王，良前死無嗣。景帝初，吳楚七國反，吳遣使徵兵，賜勃皆不應，安應之，其相已將兵城守不從，漢救亦至，得免牽連；武帝元狩間，王安謀反，詞連賜廷尉治事驗，遣宗正大行與沛郡雜治，賜聞自殺，而廬江王勃，以不應吳楚，徙封濟北，

讀淮南王諫伐閩越疏書後

音注吳摯甫文

一一一

其功，是爲三淮南。【賈生】名誼，漢洛陽人，爲河南守吳公所薦，文帝召爲博士，累遷大中大夫，上治安策，極論時事，請封建子弟，爲

大臣所忌，出爲長沙王傅，復拜梁王太傅，建王驪馬死，誼哭泣歲餘亦死，年僅三十有三，著有新書十卷，世稱賈太傅，以年少，亦稱賈生。

【白公】春秋楚大夫，姓白，名勝，初封白公，後以謀叛伏誅。【子胥】春秋楚人，伍姓，名員，父奢，兄尚，爲平王所殺；子胥奔吳，中道乞

食，卒佐吳伐楚入郢，掘平王尸，鞭之。後吳敗越，越王句踐請和，吳王夫差許之，子胥諫不聽，太宰嚭譖之，夫差遣使賜以屬鏹之劍，胥自

到死。【三淮南】屬王子淮南王安，衡山王壽，江王勃，劫後徙封濟北王，見漢書本傳。【王安】卽淮南王安也，王服食求仙，遍

禮方士，遂與八公相攜俱去，莫知所終。小山之徒，思慕不已，作淮南王曲，此係已死後之託詞。【吳楚之反】先是景帝聽晁錯計，削

諸侯王封地，以尊京師，吳王濞，膠西王卬，趙王遂，濟南王辟光，菑川王賢，膠東王雄渠，以清君側爲名，舉兵反，帝遣周亞夫寶嬰將兵擊

之，遂破七國，斬吳王濞，膠西王等皆自殺。見漢書。【伍被】楚人，或云子胥之後，以才能稱，爲淮南郎中時，王安好術學，愛士，招致英

雋以百數，被爲冠首，王有陰謀，被數徵諫，後王召被計事，以詞觸怒王，囚被父母三月，旋又召議舉兵，被爲獻詐，徒郡國家傑，及免耐罪

以上，並家產五十萬以上者，實朔方，以激民怨，懼諸侯策，後事覺，被詣吏自首，與王謀反，獄具，帝欲寬之，張湯不可，遂伏法。事詳漢書本

傳。【匈奴】北狄之一種，秦漢時最盛，後分南北，北匈奴爲漢靈憲所破，遠走西域，南匈奴歸漢，雜居關內，漸滋繁殖，魏時分五部，至

晉益盛，劉淵崛起，遂爲五胡亂華之始。【卒受難】難，詰問也。【西南夷】時唐蒙使略通夜郎，楚中等地，古巴蜀吏，武帝乃

遣相如責蒙，并諭蜀父老，非上意。按夜郎國名，在今貴州西境，夷人種名，在今雲南南部。【皋陶】人名，舜時爲士師之官，書帝曰皋

陶汝作士，又明於五刑。【司馬長卿】名相如，漢成都人，爲人口吃，善著書，武帝擢爲中郎將。【申商之學】申不害，戰國京人，

學黃老，擅刑名，著有申子二篇。商卽商君，見上。

跋蔣湘帆尺牘

余過長崎，知事荒川君一見如故交；荒川有舊藏中國人蔣湘帆尺牘一冊，視余，屬爲題記。湘帆名衡，自署拙老人，在吾國未甚知名，而書甚工，竟流傳海外，爲識者所藏弄，舉音似有天幸者！鄉曲儒生，老死翰墨，名不出閭巷者，曷可勝道！其事至可悲，而爲者不止，前後相望不絕也。一藝之成，彼皆有以自得，不能執市人而共喻之。傳不傳，豈足道哉？得其遺跡者，雖曠世殊域，皆流連慨慕不能已；亦氣類之相感者然也。觀西士之藝術，爭新煊異，日褻博音之五都之市，以論定良窳，愈音又別一風教矣。

【長崎】日本地名，本爲市，今置長崎縣。

【藏弄】

弄，通作去。漢書陳遵傳：遵性善書，與人尺簡，皆藏去以爲榮。注：去，藏也。

【曠

世】曠，遠也。

【褻】表也，唐書李晟傳：將務持重，豈宜自表褻？

【五都之市】俗稱繁盛之市爲五都之市，語本漢書。

【窳】器

不堅緻也。

題范肯堂大橋遺照

肯堂名當世，清江蘇通州人，初名鑄，歲貢生，光緒間，客直督李鴻章幕，有才名，古文與張

榕鈞與汝綸相切劘，尤工詩，有范伯子詩。

異時范君當世，既喪其前夫人，哀思之不聊，則命工圖其父母所家曰大橋者，以寄其思，且誓不更娶；汝綸謀所以散其哀而敗其誓也，見其圖則深非之，又爲書告濂亭翁。翁復書曰：「是易所謂恆其德貞，而夫子凶者也。」我助子破之。已而范君以其私白翁，翁竟止不言，而更爲君題字圖上，君歸矜語汝綸，殊自得也。當是時我縣姚慕庭先生，方郵寄其女公子所爲詩示余，且屬選壻，余曰：「莫宜范君者。」於是以書徑抵范君之尊甫，平章昏事，詞若劫持之以必從者然。復書果諾許，余然後喜我謀之卒遂，而笑濂亭之不足與計事也。

范君既別余去，贅姚氏，蚤暮與姚夫人爲詩，更唱迭和，閨闈他達閒自爲師

友；於是又命工圖其生平所歷事爲去影圖，與姚夫人淋漓題詠其上。今年復見

余天津閒，持示余，余笑謂曰：「君今圖如此，前所謂大橋圖，可慙義觀切，置不復理也。」君乃曰：「大橋圖，子終不可嘿同，已謝與嘲同，頌唯命耳。」余笑謝，君則請之益堅。已別，又爲書敦堆音促之至六七。

始君爲是圖，殆將堅持初誓以寫其哀；余既勸君令更娶，則是圖之作，固無取余言；故余時時誹非上聲笑是圖以拒其請。今別數年，君與後夫人相得甚，前哀忘矣。不惟無事余言，卽君自視茲圖，殆亦若老子所云芻狗者；乃復持之以申前請，且必欲得平日誹笑是圖者，爲之一言以爲快；我無以測君之用情之所究極也。意其中之所存，固有遠而不可測者，而特寄之是邪？爲記其作圖後事曲折如此。

【濼亭】張裕釗字廉卿，道光舉人，善書，工古文，官內閣中書。著有濼亭文鈔。

【恆其德貞而夫子凶】見易恆卦。言恆貞一

其德，婦人吉者，用心專貞，從唱而已，夫子凶者，不可專貞從唱，須制斷事宜，否則凶也。

【尊甫】稱人之父，釋名：父，甫也，始生己也，尊

甫之稱本此。

【平章昏事】媒合婚姻之意，太平廣記：天寶中，范陽虞子諷，其從姑，聞未婚，曰：吾外甥有鄰姓者，甚有容質，當爲兒

平章，昏與姘通，古婚姻以昏時行禮，故稱昏禮。

【劫持】以威力挾持之意。

【贅】男附女家謂之贅壻，史記：淳于髡者，齊之贅壻

也。【憇置】憇置也。【敦】迫也。詩：王事敦我。【芻狗】老子：天地不仁，以萬物爲芻狗。古者結草爲狗，以供祭時之用。祭畢，則棄之。故物之廢棄者，謂之芻狗。

送張廉卿序

孫況揚雄，世傳所稱大賢，其著書皆以成名乎後世，而孫卿書稱說春申，法

言歎安漢公之懿，皆干世論之不逮，音傳載而以告萬世者，世以此頗怪之。我則以

謂凡箸書者，君子不自得於時者之所爲作也。凡所以不自得者，君子之道，不枉

實以諛人，而當世貴人在執勢同者，必好人諛己。十人諛之，一人不諛，則貴人惡故

其傲魚到切己，十人者惡其異己。貴人與貴人比肩於上，十人與十人比肩於下；

上惡其傲，下惡其異，雖窮天地橫四海，而無與容我身；吾且於書也何有？於此有

一在執者，雖甚惡之，而猶敬乎其名，而不之害傷；則君子俛俯同嘿默同而就容焉，而

以成我書。而是人也，雖敬乎其名，固前知其不諛己也，聞有書則就求而亟觀焉，

察其褒譏所寓，得其疑且似者，且曰：「此諉我也，此怨誹我也。」則從而齟音齟齟音齟厄音厄

之矣；蓋必其章章然稱道歎羨我也。夫乃始憇置而相忘焉。彼君子也，其志潔，其行危，其不枉實而諛人，衆著於天下後世；及其爲書，則往往詭辭謬稱，古穴譎以自亂，以爲我意之是非，後有君子讀我書而可以自得之矣，安取彼豈豈同察察者爲嗟夫！此殆君子所遭之不幸，其用意至可悲；而詩三百篇，所爲主文而譎諫，孔子之春秋所爲定哀之際微辭者也。楚兩龔孔北海，禰正平之徒，背而易之；乃卒會禍殃，至死不晤，豈不哀哉！

二子之書，意其在此，我旣推而得之；會我友張廉卿北來，乃爲書告之，復書曰：「子言殆是也。」蓋自廉卿之北遊，五年於茲；我與之歲相往來，日月相問訊，有疑則以問焉，有得則以告焉，見則面相質，別則以書，每如此。今茲湖北大吏，走書幣因李相國聘廉卿而南，都講於江漢，廉卿今世之孫揚也。見今貴人在執，皆折節下賢，不好人諛己，其所遭孫揚遠不如其北來也。自李相國以下皆尊師之，老而思欲南歸；而湖北君所居鄉，其大吏又慕聲禮下之如此；我知廉卿可以直

道正辭，立信文以垂示後世，無所不自得者。獨我離石友，無以考道問業；疑無問，得無告於其歸，不能無快於亮。快也。因取所意於古，而當質於君者，書贈之以爲別。

【孫況】戰國趙人，卽荀況，倡性惡之說，時人尊之曰荀卿，亦曰荀子；唐司馬貞類師古等，爲漢宣帝諱，改荀爲孫，又稱荀卿。

【雄】見前揚子雲注。

【春申】戰國楚相，姓黃，名歇。

【法言】揚子著。

【安漢公】漢王莽之封號。見本傳。

【懿】美也。

【干】犯也。【不韙】不是也。左隱：犯五不韙。

【在執】居尊位也。禮：如有不由此者在執者去，景以爲秩。

【傲】傲也。後漢崔

駟傳：生而貴者傲。

【齟齬】謂忌嫉而排擠也。見史記。

【愆置】愆置也。

【行危】危，高峻也。

【詭辭】不實之辭。穀梁傳：士

造辭而言，詭辭而出。

【訾訾】爭辯貌。揚子法言：何後世之言訾也。

【察察】反覆詳審之義。

【詩三百篇】古詩三千篇，孔

子刪爲三百十五篇，分國風、小雅、大雅、頌、四體。

【主文譎諫】不直言而詭譎其詞，使聞者自悟也。見詩訓疏序。

【定哀】春秋

魯君，定公名宋，哀公名蔣。

【微詞】不顯言也。

【兩翼】翼，含，漢武原人，字君倩，少好學，明經不仕；哀帝徵爲諫議大夫，累拜光祿

大夫，終不肯起，乃遣歸，郡二千石以下初到官，必詣舍第執弟子禮。翼，彭城人，三舉孝廉；哀帝徵爲諫議大夫，王莽攝政，歸隱里第，莽

遣使奉印綬，徵拜上卿，勝語門人曰：予豈一身事兩姓乎，遂不食死，世因有兩翼之稱。

【孔北海】東漢人，名融，字文舉，孔子二十世

孫，少有俊才，獻帝時，爲北海相，立學校，表儒術，尋拜大中大夫，值漢室衰亂，志在靖難，顧才疏意廣，迄無成功，後爲曹操所忌，被殺。

【禰正平】東漢平原人，名衡，恃才傲物，與孔融楊修善，嘗曰：大兒孔文舉，小兒楊德祖，其狂放如此，曹操召爲鼓吏，辱之，衡裸衣罵操，

操遺術往說劉表，又以詞侵表，尋爲黃祖所殺。【晤】明也。【走書幣】謂以書札禮幣，遣使走聘也。【李相國】謂李鴻章，字少荃，時官文華殿大學士，故稱相國。【都講】學舍之長也。後漢書楊震傳：都講取魚進。【石友】杜牧詩：同眞心石友。【快】情不滿足也。漢書：塞其快快心。

賀蘇生先生七十壽序

武強賀蘇生先生，與余同歲鄉舉；余爲深州，賀氏羣從，多從余游，先生獨未嘗一至州宅；閒遇人家坐中，始通姓名，遽別去。居二年，余去官歸，遂未獲繼見；顧嘗自謂先生之爲人，我能以意得之。

先生之弟鐵君，環

與璉同

奇人也。好讀書，負氣，欲有以爲，其言曰：「周之積衰，

繇周公之好文爲之也。商君之法，無異三代，屏丙音商君不道，乃曰：我欲爲三代，此妄爾。」其議論驚人，類如此。人皆笑鐵君以爲狂，鐵君亦自負少可，獨矚既音就余。余問鐵君安所受學？則自先生外無他師；余固已慕望先生以爲一世異人矣。

先生二子曰濤，字松坡，曰沅，字芷村。自余未爲州時，年皆才及冠，辟去已同歲。

領鄉薦；松坡淵懿而文，芷村簡默有條理，皆以先生命來謁，余得二子，益歎先生之教，蓋多術也。

當是時也，與鐵君晤語，豪激卓犖，洛音鱣姑蘇切如也。松坡入我室，嘯詠終日，

琅郎音琅如也。芷村繼至，沈密練覈，核音不動聲色，秩秩如也。余雖未獲交先生，以夫

三賢者參定之，亦安往而不見先生者。

後十餘年，余爲冀州，鐵君已前卒，先生官故城教諭，故城去冀州百里，松坡

兄弟，歲必過余；於是松坡學益邃，粹音文章益高，余自度鐸音無以益松坡，則爲書通

之武昌張廉卿，廉卿得之，以爲奇寶也。已而松坡又與其弟同歲成進士，余請松

坡都講冀州，朝夕過從舍中；人往來故城，多見先生者，余亦自詭與先生皆久於

其地，終得因緣一見。及余罷官教授，則距先生益遠，芷村亦出翰林爲令福建，在

數千里外；獨松坡官刑部郎，猶主冀州講席，每歲自都還冀，或省覲故城，往來過

余，余時時從松坡問先生起居而已，迄不能一至故城見先生也。今年春自山東

還保定，則先生前至，余大喜過望，始相見握手一笑，則往時所接夫三賢者，皆已
宵音杳然不知何往焉！徐而聽其言議，挹其風采，然後益知我向所意得於先生者，
實未能擬似萬一也。

先生長余十有六年，飲啗能濫切視余加健，其寢處動作，若三四十許人。余問
先生何以得此，則笑曰：「心無事也。」已又笑謂余曰：「吾某所見子時，美好少
年也；今子鬚髮如此，亦且老矣！」余深媿之！夫以一天下之大，自天子至於匹夫，
自始有知識至於老死，有一不勞其心智者乎？古之道人所爲絕殊倫輩者，孰有
大於心無事者乎？余自顧生平於世俗聲利，亦頗澹忘，獨其心終日卒讀如卒，不
能稍暇，此余所以易老也。先生精於意度，旣已涵濡孕育其弟若子矣，而皆若遺
弃而掃除之，其淵然之中，杳然莫能測其所際也。蓋今聚處旬日之久，吾於先生，
未能盡知也。向者余乃欲音純異度而懸定之，不亦遠乎？

先生來此以官滿當謁上官，事畢，徑去不能留，我固已思之不忘，松坡又屢

書言先生今年正七十，乞文爲壽，因書二十餘年以至今日所得先生於心與其目者如此，且以志我媿焉。昔歲松坡嘗貽書論蘇明允木假山記，以爲自喻己與一二子，吾不謂然，松坡不服也。今歸壽其親，請從容以質之先生，必有以定之矣。

【武強】縣名，清屬直隸深州，今屬河北省。

【同歲鄉舉】是年同舉於鄉也。【深州】清直隸深州，今改深縣，在河北省。

【奇】奇異也。【屏】斥也，除也。【濤】字松坡，光緒進士，官刑部主事，受業於張裕釗吳汝綸之門，有文集。

【不羈，有曠世之度。】

【冀州】縣名，清直隸冀州，今河北省冀縣。【故城】縣名，清屬直隸河間府，今屬河北省。

【漳】精深也。唐書

【漳】精深也。唐書

【漳】精深也。唐書

【漳】精深也。唐書

【漳】精深也。唐書

【漳】精深也。唐書

家嚴慈六十雙壽徵言略

家君孝義著於鄉里，事先大父幾微必察，九歲祖母見背，事庶祖母如母。自

【卒卒】恩遽之貌。漢書：卒卒無須臾之間。【蘇明允】名洵，號老泉，宋眉州眉山人，年二十七，始發憤爲學；嘉祐間，與子軾轍同詣京師，受知於歐陽修，後除校書郎，名勳京師，著有嘉祐集十六卷。【木假山記】明允文。見本集。

汝綸解事時，見家君遇祖父母忌日，或家祭，必竟日慘然不言笑。諸父六人，姑一人，友愛無閒。切紀竟家故有薄田，諸父剖分而食，家君推不取，其後諸父之田再失，

再贖而歸之，比音力不能贖，則諸父及姑，皆召而共爨，自是遂無一隴。同龍呂勇切之植。

性儉素，居常御酒食，稍豐腆，忝音必斥去，衣敝故數年不易，人或以饑寒告，必

得所望以去，不問有無。內外親待而舉火者十數家，諸生脩脯一入門，抱升斗求

分者接踵，門外如市，比空無時，輒併日一食，處之恬。甜音如壬戌春大饑，斗米千錢

有奇，家君館武寧歸，有米三十斛，家人雜以麥菽，芼冒音以菜茹，自食者財。與纒二通

斛耳，米盡以告，歎曰：「一年凶人饑，彊者塞路，米不以振，欲人盡死，而我獨生乎？」

九歲能屬文，著中正論三篇，長老驚異，後每爲詩文，知言者皆心服，顧不自

收拾，脫藁卽分散。汝綸少長，始稍蒐輯，篋藏之。

平居好靜坐，竟月不聞疾言，不談人過失，或聞汝綸兄弟私有譏彈，卽大譙

訶。切阿音之嘗自謂無他長，唯謹言可爲子孫法。然遇事有疑議，眾禁不發聲，家

君徐出一兩言，無不判決，爲之無不辦治，事竟不言勞。往時邑中有大興作，諸薦紳齒朝之士，持議撓滑，令君曰：「不願君輩百人，願得吳君一言。」是時家君教授鄉里，未嘗一造縣庭，蓋物望之孚如此。

粵逆之亂，桐城陷賊凡十年，官軍凡四至縣境，每至則齎音運糗起有糧聯

結義故，縣人輒推家君主之。家君既至軍，則無一書問家事，會歲除，徵餉過居宅，家人要音於道，關以匱乏，不反顧而去，及事平，有欲白家君於大吏者，謝不受。

咸豐元初，應孝廉方正制科，未廷試而亂作，或勸入京師，不應，家居不好詣城市，有問者曰：「我不慣與官人往來。」凡家君所爲飭於躬，施於家，績於鄉，一既其實，不暴於人，以故益窮；嘗訓汝綸曰：「士人當使實出名上，無使名出實上，余所聞見鄉先生，享大名於時者，今其後人皆微矣。彼皆實中其名而且如此，況實不足者邪？」

家君既以恬介致窮，又不顧問家人瑣事，門內之政，一委我母，每客中齎錢

米手書曰：「某某米若干。」事過不問，我母則謹受而推行之。鄉人往往言家君居約而能施，積行而不求聞，少常客遊，而孝悌充裕，我母爲助於內者實多。

初外祖馬魯迂先生，以名進士官蜀中，我母來歸，裝貲甚盛，旣而家君遊京師，先祖不時有急，則嘖蹙徬徨，我母見其然，卽出私財奉進之，財罄則脫服佩出質，典衣之券盈篋。先祖性好酒，我母百計致酒，旣服佩皆盡，唯一銅爐，以屬叔父入市換酒，族老人見之，疑叔父將與羣少年博也。詰狀得實，後常常舉此以誡其子。婦曰：「汝曹能然否？」先祖又好啖鱻，善音漁人日日以來，先祖沒後，我母聞賣鱻聲輒痛哭，漁人爲之屏迹。丙音初在母家，侍婢數人，旣來歸，庶祖母治家嚴，井臼操作，諸婦更休遞任，雖疾病不少貸，我母躬習勞苦，似音娣雍雍，事則相先，食則相後；性慈愛，諸從父兄弟，若外兄弟或無父或無母，我母一子育之；以故鄉人稱家法之善，必以家君爲最。

明年三月朔，爲家君六十壽辰，其冬十月旣望，我母亦屆六十，伏求有道君

子，寵之詩歌文辭，俾頌以侑觴，有餘榮焉。家君字世求，一字育泉，桐城縣歲貢生。咸豐元年孝廉方正，家母姓馬氏，例封宜人，子四人，同治七年某月，男汝綸謹撰。

【先大父】祖父也。【開】開張也。【比】及也。【遂無一隴之植】隴，丘壠也。言無一隴之地，以資種藝也。【御】進也。

【豐腆】豐厚也。【脩脯】肉也，用以見師之薄禮，後遂爲餽金之稱。【接踵】相接而至之意。【恬】安也。【壬戌】同治

元年。【武寧】縣名，今屬江西省。【斛】量器名，古謂十斗爲斛，今則五斗爲斛。【菽】豆也。【莧】亦雜也。【脫藁】

猶言藁成。【蒐輯餽藏】收藏之意。【譏彈】譏評論彈之意。【譙訶】斥責也。【疾言】言語急遽之意。【薦紳】與

搢紳同。史記五帝本紀薦紳先生難言之。【齒朝】齒，列也。左隱：寡人若朝於薛，不敢與諸任齒。【撓滑】淫惑之義。荀子：直將治

怪說，玩淫詞，以相撓滑也，今爲阻撓游滑之義。【糗糧】乾糧也。【要】遮而留之也。孟子：使數人要於路。【關】白也。【大

吏】清代稱撫藩曰大吏。【孝廉方正】清制由府州縣保薦，督撫核實具題，其謹愿無技能者，給以六品頂戴，有才德者，送部考試，

蓋探古賢良方正台之孝廉，別爲貢舉之一科也。【既】盡也。【暴】表白也。【鄉先生】鄉中大夫士之致仕者。【微】衰也。

詩：式微式微。【外祖】母之父也。【頓蹙】憂愁貌。【徬徨】不安貌。【罄】盡也。【博】局戲也。【罽】與罽同，俗稱

黃罽。【屏迹】絕迹也。【更休遞任】更番休息，遞相任事也。【娒娒】長婦曰娒，介婦曰娒。【雍雍】和悅貌。【一子

育之】與己子一律撫育也。【侑觴】勸酒之義。

廣西潯州府知府薛君墓碑

潯州，舊府名，今桂平縣其舊治。

咸豐八年七月某日，廣西潯州府知府薛君諱湘，字曉帆，年五十有三，卒於新寧官所。二十有一年，爲光緒五年某月日，葬於所居無錫縣之某鄉某原，夫人顧氏祔，附音其孤以狀謁銘，汝綸最其凡曰：

凡君之世，自曾祖燦，華音祖世琛，癡林切父錦堂，世爲儒，至君始大。子福辰，山東濟武泰寧道。福同舉人，福成直隸知府，福保某官，福振某官，福庚某官，皆賢。有文孫三人，皆能世其家。凡君爲書，曰割園指掌圖六卷。曰方輿備覽念四卷。曰二篆圖說四卷。曰隸辨訂僞二卷。曰段氏說文翼念四卷。曰河洛鈎玄四卷。曰折衝錄十六卷。文十二卷，詩十卷，都一百二卷。

凡君所歷官，以舉人充覺羅官學教習十二年，以進士除鎮江府學教授五年。爲縣湖南，在安福四年，在石門新寧皆一年，擢潯州，未至卒，都爲縣六年。其道孝弟於家；其文傳效於天下；其教信於徒友；所在治傍舍，舍來學者，其治狀。洪秀全犯湖南，君糾安福民乘阨塞，詭徽幟，爲疑兵，賊愕，我鶴切不進；又戰殪，壺計切其渠

帥，卻敵，上聞擢守潯，命下，君方令新寧。新寧民相聚謂曰：「何奪我賢侯爲？」交走大府守門乞留不得，受代去，凡所已試可表見者具狀如此。

君尤益守高，初成進士，廷試下等，及在安福，人有惡君於長吏者，侍講孫鼎

臣詒君書曰：「足下以江表名宿，屈宰百里，出奇應變，臨事不惑，見忌闕情茸，

切如容

造作蜚飛語，嗟乎悲夫！能自樹立不隨俗翫委骸被之士，未有能取容當世，

不罵譏姍思安切笑者也。」鼎臣，君故人也，爲書如此。汝綸與福成遊，加姻焉。從其

家求遺事，得此書，著之碑，遂爲銘。銘曰：

旣文又武，志伉抗不俛俯，雍與通壘。

培其有，其大則敬翰，出其芒毛，羣碎之切；

刀音生晦其明，旣沒而名，不虧其成；維施不滂鋪剛切，而道則光，維後之昌；松柏丸丸，

有萬其年，潯州之阡。千音

【新寧】縣名，今屬湖南省。

【耐】合葬曰耐。

【狀】行狀。

【謁銘】請銘也。

【最凡】總挈之意。

【覺羅官學教習】

清皇族，近支曰宗室，遠支曰覺羅，設官學以滿進士漢舉貢充教習。

【鎮江】縣名，屬江蘇省。

【府學教授】

清制，學官，府置

教授學正，隴州縣置教諭訓導。【安福】縣名，清屬湖南澧州，今改臨澧縣。【石門】今改縣，屬湖南省，清屬湖南澧州。【洪秀

全】清廣東花縣人，以妖言惑眾，起於廣西桂平之金田村，下湖南，掠武昌，乘勢據金陵，稱天王，號太平天國，部下馮雲山、蕭朝貴、石達

開、韋昌輝等，皆剽悍善戰，清兵屢爲所敗，蹂躪至十三行省，其後自相爭殺，清曾國藩、李鴻章、左宗棠、曾國荃等，先後克復蘇浙皖贛，乘

勢進攻金陵，援絕自殺。【阨塞】險要也。【徽幟】旗幟也。【愕】驚也。【殪】死也。左：前後擊之盡殪。【渠帥】寇盜

之首。史記：斬殺其渠帥。【卻敵】敗敵也。【擢守潯】擢，升也。知府，即古太守之官，潯，潯州。今廣西省桂平縣。【賢侯】知縣亦稱

邑侯，故云。【大府】清代稱督撫曰大府。【廷試下等】朝考不及等。【侍講】清翰林院官。【孫鼎臣】清善化人，字子

餘，號芝房，道光進士，官至翰林院侍讀，工詩古文，有斧塘芻論、河防紀略等，總爲蒼真集。【貽】贈遺也。左：昭叔向使貽子產書。

【江表名宿】大江以南之名師宿儒。【屈宰百里】三國龐統傳：魯肅遣先主書曰：龐士元非百里才也。蓋大才小用之意，宰爲

知縣之稱，百里以地言。【關茸】委靡之意。太史公報任少卿書：今虧形爲掃除之吏，在關茸之中。【蜚語】無稽之語。史記：乃

有蜚語爲惡言上聞。【翫敵】邪曲也。漢書：其文翫敵。【福成】字叔耘，一字庸靈，光緒間，以副貢參會國藩、李鴻章幕府，除寧紹

台道，出使英法義比諸國，歸陞右副都御史卒。著有庸盒全集。【伉】高貌。【俛】伏也。【出其芒毛】言細也。莊子：至樂無細

乎芴乎，而無從出乎。【羣碎之切】王通中說事君篇：謝莊王融，古之織人也，其文碎，切忌也，言爲羣碎所忌也。【滂】滂渤，大水

貌。【丸丸】易直也。詩：松柏丸丸。【阡】墓道也。

廣昌縣城隍神廟碑

廣昌縣，清屬江西南昌府，今屬江西省。

廣昌縣城隍神廟碑

邑子鍾念慈，爲廣昌二年，政和歲豐，乃與邑父老賢儒，同謀葺切城隍神祠而新之，以都司袁君占魁督其役，凡六閱月畢工，用錢三百萬，又哀其贏餘，購地徵租，以持其敝。既成，以書告汝綸，求文爲記，汝綸乃爲禱祠報賽樂歌貽之，俾刻石以教肄音，震音，異，子其辭曰：

恤虛切，墟切，恤兮朱薨，模切，肅肅兮回風，絜齊俟兮輝光，靈遲遲兮未渠其遲義通降。

杭音繁會兮簫鼓，酒盈樽兮肉在俎，飛龍翮兮其來下，朱衣兮中央，曹掾彥音侍兮雁

驚行，傳爰書兮聽直，誓將訟理兮階之側，山沈淪兮爲淵，水填闕過音兮成田，莽終

古兮煩冤，靈安能兮盡聞，憤不舒兮可奈何，願靈保兮有以爲，繡畫兮關河，祖規

兮孫隨，不驚兮不虧，忽百祆妖同兮干怪，紛競進兮潛噬，目睽閃音兮焉求，酸音

猊倪音陸吼呼后切，兮鱷岳音鯢倪音，川游雌雄兮首尾，中兀立兮餘幾，幾音瀝肝心兮上訴，冀

我靈兮一寤，彈厭歷同四瀕兮紐絕綱，振威稜兮射天狼，火山兮刀樹，血池兮膏鑊。

聚不若者兮殲千音之，亘我圍語音兮清夷，儻坦朗切若茲兮神武，蒙靈佑兮遍下宇，早

無_古漑_乾 兮水不溢，毒蟲遠遯兮猛鳥佗。
適擊靈鼓兮烹羔羊，歲時報祀兮

罔有_音敦忘。

【葺】修葺也。

【城隍】

易：城復於隍。神名。禮：八蜡，水庸居七。水庸即城隍，是爲祭城隍之始。明以前設壇以祭，洪武時改建廟宇，如

公廩，設庠，判事如長吏，清因之，列入祀典，民國廢。

【都司】

清武官名，秩四品，位次遊擊，爲守城之官。

【哀】

集也。【報賽樂

歌】詩：豐年章集。傳：此秋冬報賽田事之樂歌。

【教肄】教授而肄習之也。

【振子】

後漢書禮儀志：先臘一日大儺，選中黃門子弟十歲以上，十二歲以下，百二十人爲儺子，皆赤幘卓服，執大鼗以逐疫，亦作儺童，樂童也。

棟也。【肅肅】迅疾貌。

【回風】

飄風也。【黎齊俟兮輝光】

易：齊也者，萬物之黎齊也。黎，擊也，謂萬物咸受擊度而齊一

也。

也。【靈遲遲兮未渠降】

降，格也。猶言遲遲不遷來格也。

【俎】

架牲之具。【飛龍】

易：飛龍在天。【朱衣】

歐陽修知貢舉日，常覺一朱衣人時復點頭，然後其文入格，始疑侍吏，及回視之，一無所見。

【曹掾】

功曹掾史佐貳之官。【雁

驚行】

序列之義。

【傳】

附也。【爰書】

鞫囚考實之判辭。【聽直】

聽訟而區其曲直也。【山沈淪兮爲淵水填

闕兮成田】

山川變遷之意。

【騫】

虧也。【祆】

地反物爲祆。【潛噬】

暗齧也。【睽賜】

光閃爍也。【狡狴】

獸名。

【吼】

鳴也。【鱣鯢】

皆大魚。【餘幾】

左文：畏首畏尾，身其餘幾。

【四瀕】

猶四邊也。【紐】

猶緘之也。【威稜】

也。漢書：威稜愴乎列國。

【天狼】

星名，楚辭：舉長矢兮射天狼。

【不若】

不順也。左宣：故民入川澤山林，不逢不若。

之也。左襄：其將聚而殲旃。

【圍】

邊境也。【敦】

厭也。詩：服之無敦。

贈光祿大夫記名御史刑部郎中合肥李公廟碑

三一

贈光祿大夫記名御史刑部郎中合肥李公廟碑

光緒十有又通八年某月，安徽巡撫沈秉成上言：「大學士直隸總督臣某，與

兄兩廣總督臣某，力勤爲國，稟訓於家；其先臣贈光祿大夫記名御史刑部郎中

某，當咸豐三年奉文宗皇帝命，歸治團練，有功鄉邑，往來渡巢湖，搏博音戰合肥巢

界上，二縣父老，請卽湖壩如貝切與壩同立廟祠祀，宜順輿情，答忠藎習印切，慰勞臣孝思。」

制曰：「可。」於是相國兄弟，既合詞陳謝，則簡選親吏，相度經始，庀庇音材董役，龔

籠音堅斲音琢音良，不窳庚上聲不華；明年廟成，又明年有事於廟，將文其麗牲之碑，相國

以命汝綸，且曰：

「先公性方嚴，不俯事權要；初在刑部，卹囚謹獄，刑官傳其法到今。江淮俶

擾，奉詔治軍，屢戰有績，具在國史記，人都知者；至其忠悃苦本切，奮激，以殺賊

立大功報國自效，時不展其用，位不充其志，獨抑塞摧鬱發憤以卒，世莫得而言

也。始天子命呂文節公安徽團練，呂公引某自助，先公聞，乃曰：「奈何用兒子，

獨愁

魚催切

弃我？」

既呂公效節，皖大吏疏留某助治軍，軍事日棘，

亟音

淮甸

電音

益糜

爛，天子南顧憂勞，用戶部侍郎王公茂蔭薦，詔先公歸廬州治團練，命下，單車就

道，至臨淮，廬州已前不守，袁端敏公疏留先公聯結緣淮堡寨。

士適切

居數月，安徽

巡撫福濟又請趨

與促同

先公赴合肥。當是時，天子注意團練，屢詔各行省在籍大

臣團結鄉勇，助官軍防剿，而統兵大臣，皆樂用兵，不喜用鄉勇，以爲團練徒空名

耳，郡縣吏則尤忌之。主客牽制，形勢沮格，而先公以一郎官，與重臣名帥，抗行鈞

禮，不相統攝，無寸兵半菽一錢可自給也，則視他團練大臣所處，又獨難。既歸合

肥，客或請先公專葆就鄉縣，不輕詣羣帥；先公方銳意討賊，不謂然也。其後率所

團卒會諸軍進攻，出入廬巢閒，時有小勝負，不足言，渡巢湖會戰白石山下，敗悍

賊陳玉成走之，軍稍稍振起矣。已而糧不繼，挫衄，

女六切

徑揮散其眾，罷歸臥家。先

公本自詭滅賊，一不效而軍罷，鬱鬱不自得，居閒輒劇飲酣醉，以怠忘其憂，嘗寄

書軍中，誠某必滅此賊，餉不足，我田數十畝可盡貨也；某讀書心動。一夕，先公召兩從父縱飲，且醉且呼酒，酒至輒盡，連盡數器，不知人，徑臥，明晨遂不起。某自軍奔歸，既驚慟不及見先公。後七年，某始率鄉子弟起上海，轉戰吳越齊豫燕秦，悉定中原，號曰淮軍。軍多先公舊卒，諸將中兩廣總督張靖達、公樹聲，即先公故幕客也。軍事既平，先公故不及見，又後念餘年，承詔立廟，廟成將立石繫牲，宜有紀述，具著先公志事，載之石上，昭示後君子，子其無讓。」

汝綸曰：合肥自孫曹以來，用武之地也。山水奇傑，人民果勁，立節概，著在前

紀，曠歲千百，不聞有闕達名世君子出其閒者；今相國乃始提挈義旅，焱起雲

蒸，蕩滌音河山，燁音威外國，兄弟節鉞音相望，所薦拔文武吏士數十百人，充

周列位，大氏與抵音合肥一縣之士。意山川之氣，闕音蓄久故必昌通乎？本所緣始，

則盡光祿公所涵濡而孕育也。名位音齎於一時，功烈不卒於身，蘊結如彼，流風

遺教，漬疾智音乎一家一鄉，橫被乎薄海內外，光大如此；前古所稱劬躬燾音，後委

社者未或倫輩。宜垂顯刻，流示無極。乃不辭而銘之。銘曰：

嶽音壽

嶽音壽

又

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽

音

嶽，其神雄尊。鍾於淮淝，實生哲人。哲人之生，國步急難。視國急難，若疾痛在身。欲橫一軀，塞漏九淵。不究其施，齎恨下泉。是生孝子，卒所未竟。撥輯遺旅，爲天下勁。終奠九土，幹蠱音承考。威風過海，萬夷內首。子父繩繩，載聲而久。在昔文考，決策撥亂。取民於野，是束是訓。卒其成軍，於湘則曾。公起於淮，是攘是仍。音身仆音軍立，與湘代興。居巢之湖，其水滂滂。守臣上言，卽祀於旁。帝曰：俞咨伯，嘉乃先功。其以廟享，世旌爾忠。伯拜稽首，答揚休詔。告丕顯考，亦同世追孝。騰蛇天飛，其蟠在泥。河江始濫，譬帶在衣。初堯不極，後焉大光。刻銘牲繫，下告茫茫。

【沈秉成】歸安人，字仲復。咸豐進士，累官安徽巡撫，署兩江總督。【直隸總督】李鴻章也。【兩廣總督】李瀚章也。

【團練】人民自行團集，而訓練之，以防衛鄉土。【巢湖】在安徽巢縣合肥廬江舒城之間。【搏】相撲也。【湖墻】湖邊地也。

【忠蓋】忠愛也。【經始】經營其始也。【庀】治也。【藟】廢物也。晉語：趙文子爲室，斷其椽而擊之。【斲良】斲木也。

音注吳摯甫文

謂之斷，良材也。孟子：匠人斷而小之。【竄】惡也。【文】飾之也。【麗牲之碑】禮祭義：君牽牲既入廟門，麗於碑，麗，猶繫也。

【假擾】假，始也。【國史記】清制，凡有功國家者，付國史館立傳。【悃】志純一也。【呂文節公】名賢基，字

鶴田，安徽旌德人，官至侍郎，在籍辦團練，守舒城，城陷死之，諡文節。【愁】甘也，且也。【棘】急也。詩：孔棘且殆。【甸】郊外曰甸。

【糜爛】如糜之爛，不可收拾也。孟子：糜爛其民。【王茂蔭】歙人，字椿年，一字子懷，同治開，官至吏部右侍郎，以清直稱。【廬

州】清安徽廬州府，今合肥縣其舊治。【臨淮】明縣，清廢，設權課，為臨淮關，為南北運陸孔道，今津浦路經過之，在鳳陽縣東。

【袁端敏公】名甲三，河南項城人，咸豐開以欽差大臣，辦理河南團練。【堡】累土為小城。【棗】木櫛。【福濟】滿州鎮白

旗人，姓必祿氏，道光進士，咸豐開累擢安徽巡撫。【白石山】在含山縣南八十里。【陳玉成】洪楊部下悍酋，剽勇善戰，號四

眼狗，後為曾忠襄擒斬。【衄】敗北也。【自詭】詭，責也。言自以為負責任也。漢書：臣出守郡，自詭效功。【劇飲】痛飲也。【貨】

賈也。孟子：是貨之也。【吳】江蘇境。【越】浙江境。【齊】山東境。【豫】河南境。【燕】河北境。【秦】陝西境。【張

樹聲】字振軒，安徽合肥人，同治開轉戰江浙等省，屢有功，官至直隸總督，卒諡靖達。【孫曹以來】指三國吳魏以後也。【森

起】暴風從下而上也。【蕩滌】去穢惡也。後漢書：陳寵傳：宜隆先王之道，蕩滌煩苛之法。【燁威】燁，火熾也。史記：威燁旁達。

【節鉞相望】謂符節及斧鉞也。魏曹爽拜大將軍，假節鉞部督諸軍事，節鉞之稱本此。【大氏】大凡也。漢書：天下大氏無慮皆

鑄金錢。【高】塞而不通也。【蘊結】思之不可解也。詩：我心蘊結兮。【漬】水深入也。【劬】勞也。【養後】養，覆幬之意，

小爾雅：養，覆也。【委社】多福之意。【未或句】猶言不足比數也。【潛嶽】即潛山，在安徽潛山縣西北二十里，一曰皖山，又

曰天柱山，又謂之副南嶽。見安徽通志。【崑崙】高貌。【淮淝】淝即淝水，源出安徽合肥西北，流至壽州入淮。【哲人】聖哲

行，忠襄亦還湘增募軍，文正知忠襄惜留公，不欲斥與人也。貽書忠襄曰：「吾督江南且二載，無一兵達江蘇，李君新軍遠涉，不可不資以健將。」於是竟以公與李公。李公新軍號淮軍，公本以隸曾公爲湘軍，軍瀕行，文正令公軍改湘爲淮，公曰：「無九帥命不敢。」文正歎異，以爲不肯本。九帥者，忠襄也。

公以參將隨李公東援，同治元年三月，軍至上海，是時江蘇兵尙五六萬，不能戰，戰輒敗衄，肉音賊張甚，賴英法外國兵代復嘉定松江，已又弃嘉定不守。李公

軍新至，當勒習軍陳，陣同

外國將趣，通與促

新軍疾戰，新軍將多未當大敵，獨公所領

千人爲勁旅，李公檄，亦音

公屯虹橋，不遽言戰也。公行至漕河涇，經音

卒與賊遇，敗之，

遂據虹橋。明日賊大至，又破之，追至七里堡大破之；從李公進攻泗涇，阿高戰

三月，解松江之圍，進擢副將；與美將華爾會克青浦。自青浦還，援北新涇，馳入壘，

累音與守將并力禦賊，卻之；移守嘉定，以總兵記名簡放；賊圍四江口，從李公救之，

裹創力戰卻敵，加提督銜。公起虹橋至四江口，連三大捷，皆用少擊眾；李公於是

增公軍至三千人，使進規蘇州。道太倉，太倉賊乞降；察其詐許之，嚴陳以待；與英
將戈登會克太倉，進攻崑山，告李公曰：「崑山三面阻水，一面陸走蘇州，先據其
陸，斷崑要，同脊，賊必膽落。」從其計，克之；補南贛鎮總兵，記名提督。
音暗切

先是太倉既克，李公令公總領諸軍，軍將人人異言；及見公臨敵指揮，則皆
大服。諸軍統將，軍中號之曰統領。公既總領諸軍，李公令軍中別稱公爲統率，同
以旌異公。是時前江蘇巡撫薛煥入覲，太后臨朝，問程統率狀貌戰績良久；而外
國將初侮吾軍，及是，戈登自崑山貽書李公稱公有大略，足自制賊，不煩外國兵
佐助。公亦盛稱戈登智勇，以爲中國諸將，莫能及也。蘇州城大而堅，四面阻水，自
盤門至婁門，賊築長城十餘里，長城內穴地爲石壘以避礮，外憑水至固。公自崑
山進攻蘇州，連拔花江同里，下吳江，悉平太湖洞庭山賊壘，抵婁門而軍。破嘉湖
援賊，自寶帶橋直入，遂碎其長城。

先是劇賊李秀成守蘇州，及是急援金陵，留死黨譚紹洸據蘇守禦，長城

光音

既破，賊部將邨雲官汪有爲等洵懼，介副將乙降國魁者，雲官舊識也。公

與國魁單騎會雲官，約以斬獻紹洸頭爲信，已約，攻城益急，紹洸召雲官有爲等

乘城，有爲突起拔佩刀刺殺紹洸，賊眾擾亂，擊殺數十人，夜開齊門降。黎旦，雲

官等持紹洸頭來獻，公入城鎮撫。是時城賊尙念餘萬，降酋齊山切八人，請署爲念

營，八人分領之，讓蘇城之半處官軍，自踞半城助守，公陽許諾，語雲官等旦日出

謁巡撫，遂還軍，密白李公請誅八人者以定亂。是時常州嘉興皆未復，李公愕然

曰：「殺已降不祥，且令常嘉賊聞風死守，是自樹敵，不可。」公爭不能得，則脫所

著冠提李公曰：「以此還公，某從此訣矣。今賊眾尙念餘萬，多吾軍數倍，徒以戰

敗畏死乞降，其心故未服也。今釋首惡不殺，使各將數萬人，糜軍餉大萬有餘，與

吾軍分城而處，變在腋肘，吾屬無遺類矣。」拂衣徑出。李公急起挽公曰：「徐之，

吾今聽若，何怒爲？」公曰：「苟見聽，請一依某指揮。」明日，李公過公裨將營，八

降人者出城，屏丙音騶騎上謁李公，勞苦良久，給總兵副將冠服有差。留宴軍中，且

去曰：「吾屬有公事當去，吾令此裨將代吾爲主人觴若等。」八人者既謁送李公，入就坐，坐定，酒三巡，伏甲起，八人驚愕格鬪皆死。先是公嚴陳入城，及八人首至，諭眾曰：「八人反側已伏誅，餘人不問。」逆黨驚擾，殺二千人而定，降眾念萬，分別遣留，皆安堵帖服無事。蘇州平，當是時，鄭國魁怨公次骨，以爲公賣友，而外國尤以殺降爲大禁，戈登至欲勒兵與公确鬪，音角逾時乃解。而曾文正公在皖，聞蘇州殺八降將，歎李公明決能斷大事也。

自軍到上海，至平蘇州，凡十八月。蘇州既平，軍威益振，乘勝援浙江，拔平望，復嘉善。遂薄嘉興，音博嘉興城守不下，吾軍驟勝且驕，於是公陳斬臨戰逗撓者，守備姜寶勝以徇，士皆股栗用命。攻嘉興匝月，城破矣，賊輒堵禦復完。公募死士登城，四登四卻，憤甚！突出奮身先登，飛彈貫腦，與仆同復起，部將繼登，竟克嘉興。奏入，天子曰：「程某創甚，其加意療治。」已而以傷卒，諸軍將士皆慟哭失聲，遠近士民涕泣相弔，同治三年三月也，得年卅切合。幾事聞，追贈太子太保，予諡忠烈。

遣官弔祭有加禮。

公爲將紀律精整，應機捷出，陰陽闔開，神鬼眩駭。大小百餘戰，未嘗敗挫，賊望公旗輒走。自到上海，見外國兵械勁利，深研潛討，一變中國舊法，師彼長技，淮軍用西域槍礮，自公倡始。李公以外國將驕蹇難制馭，獨令公挾以攻戰，起太倉、迄蘇州，與戈登交推互服；殺八降將，議論中乖；及聞公死，戈登乃獨流涕歎惜；從李公求得公戰時大旗二，攜歸英國，以爲表記。曾忠襄在金陵，聞公戰比有功，深惜公之去，已文正亦悔，嘗曰：「吾湘部坐失程某一名將，吾媿吾弟。」屢檄召公還，公亦誓平吳會，還軍助忠襄，答知己，迄不得還，竟齎志以沒。公沒三十年，中國與日本戰，諸將失利，李公匡居歎息曰：「程方中若在，何憂勁敵爲？」其遺烈在人如此。

曾祖允中，祖列義，考大林，三世皆以公貴，贈如公官。妣皆贈夫人。前夫人高氏生一子，與公同陷賊中，公自拔來歸，夫人母子皆遇害。夫人之父，復以季女與

公爲繼室。後夫人高氏，後公九年以同治十一年卒；年二十八，無子，以弟子建勛爲主後；前後累得世襲，併爲三等男；既冠，去聲引見用員外郎。某年某月葬公某所，二高夫人祔，建勛以墓碑屬汝綸，乃爲之銘曰：

運圯

並履切

不反，得人則轉。大盜據江，東顧席捲。海塢片土，借人息喘。

杵轉切

公東討，旗始孤偃。公提一旅，單進深阻。剗仄異切賊胸膺，呂音使解身首。挈吳會壤，復還蘇撫。江東事已，藏熱厚土。論功中興，諸將未有。在公猶小，大世未覩。絕域萬里，懸鬲同隔自古。東耀厥武，械器是寶。我寫而放，如魚脫藪。試之三紀，永勁我旅。追元溯初，伊公本始。得粗晝止，微漠不討。持以應客，恃失其所。使公不死，國孰我侮。曷不懋遺？歲？茲功緒。

【閒道】僻道也，漢書：步從閒道走車。

【皖】地名，春秋時有皖國，在今安徽潛山縣西北，古稱安徽爲皖省。

【藉外國兵助

守】同治初，洪楊軍逼上海，英法諸國助清軍防守，募呂宋人爲兵，以美將華爾爲統領，屢敗洪軍，號常勝軍。

【用道員句】李鴻章以福建延建邵道缺道，升署蘇撫，蓋破格也。

【參將】清武職，秩三品，階在副將之上，游擊之下。

【中自拔】咸豐十一年四月，曾國荃圍安慶，知程在賊中，使程族中老嫗入城勸降，程夜踰城出，敏會貞幹壁，貞幹納之，賊殺其妻。

子。【曾忠襄】名國荃，字沅甫，文正公弟，洪楊之亂，迭建戰功，同治初元，克復金陵，其功尤著，封威毅伯，累官兩江總督，卒諡忠襄。

【規】計畫也。【斥】遠也。【瀕】猶將也。【衄】挫折也。【嘉定】縣名。【松江】清府，今縣。【勁旅】堅勁之軍。

【檄】古之官文書，皆用木，長尺二寸，徵召曉諭詰責等皆用之。【虹橋漕河涇七里堡泗涇】均上海縣境。【慶戰】苦戰

多殺曰慶。漢書：合短兵鑿擊蘭下。【副將】清武職，秩從二品，階在參將之上。【華爾】美國軍官，統常勝軍，助李文忠規復江浙，

授副將，後戰死，戈登代領其眾。【青浦】縣名，清屬松江府，今屬江蘇省。【北新涇】今上海市境。【壘】軍壘，即今營壘。【總

兵】清武職，秩二品，階在提督之下。【提督】清武職之極品。【裹創】裹，包也。創，傷也。【太倉】清爲州，今縣。【戈登】英

國軍官，繼華爾統常勝軍者。【崑山】今縣。【南轅鎮】江西贛縣。【薛煥】興文人，字觀堂，道光舉人，咸豐時，洪楊事起，率

川勇力保上海，累擢江蘇巡撫，權兩江總督，皆以留辦洋務居上海，後入爲工部侍郎，入覲當在此時也。【盤門婁門齊門】均蘇

州城門名。【花江同里】均蘇州境。【吳江】今縣名。【太湖洞庭山】太湖，古震澤，亦名具區，跨蘇浙二省，湖中小山甚

多，東西洞庭最著。【嘉湖】嘉興，湖州。【寶帶橋】在吳縣東南十五里，又名長橋。【李秀成】洪秀全之將，智勇兼資，自秀

全據金陵，秀成轉戰江浙間，頗以捍禦官軍者數年，封忠王，同治初曾忠襄克江寧，被擒誅死。【金陵】即今江寧，唐五代爲金陵府，

明太祖建都於此，亦曰南京。【鄭國魁】合肥人，何桂清令募兵駐無錫高橋，洪楊軍猝至，國魁以孤軍血戰三晝夜，積功至天津

鎮總兵卒。【曾】爲首之稱。【常州】清府，今武進縣其舊治。【嘉興】清府，屬浙江，今改縣。【樹敵】立二敵我之軍。

【訣】別也。【肘腋】喻至近也。晉書：寇發心腹，害及肘腋。肘，臂節，腋，在左右脅之間。【若】汝也。【裨】偏也。【騶】導卒。

【格鬪】格，猶拒也。【反側】言身雖降，而心不降。詩：以極反側。【安堵】堵，牆也，安若堵牆也。【确】競勝負也。【平望】

鎮名東連嘉興西接湖州南通杭州爲江浙要道。

【嘉善】縣名清屬浙江嘉興府今屬浙江省。

【逗撓】逗留不進也。

栗】恐懼之意。史記：餘皆敗栗。【匝月】一月也。

【堵禦】言城破而仍築垣以抵禦也。

【應機三句】言變化不測也。機會

之至，赴之速甚也。

【吳會】秦會稽郡，後漢分吳會稽爲二郡，連稱曰吳會。

【圯】毀也。

【席捲】包舉之意。見賈誼文。

【海

墻片土】指上海也。

【借人息喘】謂借洋將戈登等，始得喘息以休力也。

【旗始孤偃】李軍新至，不敢張旗迎敵。

【刺

插以刃也。

【膂】背也。

【藏熱厚土】謂死也，藏熱心於地中。

【隔】前漢書五行志：隔閉門戶。注：師古曰：隔與隔同。

【寫

放】寫，摹畫也。放，效也。

【得粗畫止】言粗得其略，而邊畫地中止也。

【微漠不討】謂不深討其微漠也。

【持以應客

二句】指中日之役，我軍械器窳舊，諸將用非其習，將何恃以取勝耶。

【慙遺】慙，且也。留也。左哀：不慙遺一老。

【藏】舉也。成也。

左文襄公神道碑

贈太傅二等恪靖侯大學士謚文襄左公者，湖南湘陰人也。諱某，字季高。曾祖某，某官。祖某，某官。父某，某官。三世皆以公貴，贈如公官。

公少有大志，使氣，喜爲壯語，驚眾。年廿一，與兄宗植並舉於鄉，三試禮部不第，遂絕意仕進，究心輿地兵法，討論國聞，名在公卿閒。當道光時，英吉利構禍，公已深憤國兵之不競，當事之渙他典切，忍乃珍切，愜匡音，顧不肯苟出。年且四十，願謂

所親曰：「非夢得形求，殆無幸矣。」會廣西盜起，始佐湖南幕，在幕府以諸葛亮自比，與人書輒戲自署爲亮，人亦亮歸之。麾兵四援，尤以策應曾文正一軍爲己任，常曰：「曾公辦賊之人，不可不赴其急。」胡文忠在鄂屢謀劫公出助，而文正公曰：「湖南吾根本，不可無左公，慎安無動。」

是時公名日盛，文宗虛已待公，知編修郭嵩燾籍湘陰，召問嵩燾若識左某乎？何久不出也？已又問年幾何矣？對曰四十七矣。上曰：「過此精力且衰，當及時爲吾出辦賊，汝可爲書告左某諭吾意。」於是胡文忠聞而喜曰：「夢得形求時至矣。」會有爲蜚與飛同語上聞者，文宗察其誣，而下詔曾公，謀所以用公者，於是命以四品京堂從曾公治軍，已而蜀事急，又命公治軍入蜀，公曰：「蜀緩吳急，吾當從曾公，乃以五千人東助曾公。初曾公創立軍，號曰湘軍，湘軍制四哨所敬切，爲營，營凡五百人，諸軍遵用之，獨王壯武公鏗文珍古不用，別爲營制。公所募五千人，參用壯武法，有營有旗，旗凡三百廿餘人，不稱湘軍，別自號爲楚軍，楚軍名由此

起。

公既成軍而東，胡文忠爲書告湖南曰：「左公不顧家，請歲籌三百六十金，以贍其私。」而曾公見公所居幕陋同與狹，小爲別製二幕貽公。尋請以公爲幫辦，率師援浙，上命曾公節制浙江，曾公固讓，薦公督辦浙軍。杭州陷，薦公爲浙江巡撫，已進閩浙總督，仍兼巡撫。浙事平，然後謝巡撫事，入閩視師。公起湖南幕府，提五千人出襄，曾公軍轉戰江西，皖南入浙江，遂復杭州，剪翼披枝，以助成金陵之功。由浙而閩，四封清夷，卒聚殲尖音窮寇於嘉應。使粵盜滔天之禍，根株鏟楚限切絕，蓋金陵之功，於是始竟也。

先是曾公胡公謀取金陵，以今相國合肥李公爲北軍出淮陽，以公爲南軍出皖南，其後李公自上海取蘇州，公自徽婺取浙，而金陵平，如其初議。於是上嘉公功，封一等恪靖伯，移督陝甘，授欽差大臣督辦陝甘軍務，與李公會兵平捻上念。逆張總愚，加太子太保，關內肅清，補協辦大學士，回疆底定，進封二等侯，自公

始出領軍，至是在軍中，凡十有八年。始曾文正公以大學士封一等毅勇侯，公本以異數，由舉人入相，至是亦以大學士封二等恪靖侯。湖南先後兩相侯，世以爲榮。

自英人構禍後，外國旣數勦音數生釁，俄羅斯乃安坐割地，而方內叛者迭起，粵盜最劇，次者捻逆，次者回，公皆手芟薶剗音之，收其成功而塞外平回，朝廷尤旌寵焉。

塞外回，其酋曰帕夏，本安集延部之利碩伯克也。安集延故屬敖罕，敖罕爲俄羅斯所滅，安集延獨存，帕夏畏俄逼，闌入邊，據喀叶噶爾，稍蠶食南八城，又攻敗烏魯木齊所踞回，并有北路諸城，收其賦入。及陝回白彥虎被剿，竄處烏城，臣屬帕夏，帕夏能屬役回眾，通使結援英俄，購西國兵械自備；英人陰助之，欲令別立爲國，用扞翰音蔽俄。今上初，公旣平關隴，而海防議起，論者多言自高宗定新疆，歲糜帑數百萬，此漏卮也。今至竭天下力贍西軍，無以待不虞，尤失計，宜徇英人

議許帕夏自立爲國，稱藩，罷西征，專力防海。公曰：「關隴新平，不及時歸還國家，舊所沒地，而割棄使別爲國，此坐自遺患。萬一帕夏不能有，不西爲英并，卽北折而入俄耳。吾土地坐縮，邊要害盡失，防邊兵不可減，糜餉自若，無益海防，而挫國威，長亂，此必不可。」當是時，文忠公文祥當國，獨善公議，遂決策出塞，不罷兵，旣克烏城，進規南路，帕夏聚黨抗拒，會道死。二子爭立，內亂，羣回解體，兵至喀城，而帕夏長子自立者帕克胡里，與白彥虎皆自遁逃入俄，兵不血刃而塞外平，新疆復矣。

公用兵規遠勢，防後路，尤善審機，隨賊勢變遷，不常其方略，籌西事尤以節兵裕餉爲本謀。軍始西征，慮餉由各行省協撥，不能如期約，請一借債於外國商賈人，得成數濟軍，令各省分償債子本，許之。及決策出塞，會滇顯音中殺英人馬嘉利，海防戒嚴，餉匱，乃議借外國債千萬，用十年分償。沈文肅公尼泥禮切亦其議。詔曰：「左某以西事自任，國家何惜千萬金。」爲撥款五百萬，勅公自借外國債五

百萬，出塞凡廿日，而新疆南北城盡復者，饋餼送音饒給之力也。

公初議西事，主興屯田，聞者迂迂音之，及觀公奏，論關內外舊屯之弊，以謂挂名兵籍，不得更事農，宜畫兵農爲二，簡精壯爲兵，散愿願音弱使屯墾，然後人服公老謀，以爲不易及。

國家承平久，武備弛不振，而海外諸國，近百年以來，日出其算數氣化光電之學，用之治兵制器，爭以武節相侈，神怪捷出，每變益新，雖中國屢平大難，擊去彼猶私議以爲眇切促貌弱也。至公平帕夏，外國頗稍稍傳說，公與曾公等自始治軍時，卽欲稍取外國長技用自輔益，公尤不耐久忍詢，詢同顧內憂未艾耳。內平行且事外，務欲一振拔，抗國家威凌。

先是俄人乘回亂，入據伊犁城，公旣恢復新疆，國家因遣使赴俄，議交收伊犁，議久不決，有詔備邊，公亦席累盛之威，親出塞至哈密整軍待發。頃之，召公入備顧問，公入而伊犁還，俄事定，遂命入值軍機，兼值譯署，居數月，引疾乞退，命出

督江南。法人攻越南，自請赴滇，越督師，檄故吏王德榜募軍永州，號曰恪靖定邊軍。法人議和，召公入，再值軍機。法人內犯，詔公視師福建，檄王壯武子詩正潛軍渡臺灣，號曰恪靖援臺軍。詩正至臺南爲法兵所阻，而德榜會諸軍破法兵於諒山，和議成，再引疾乞退，以其年七月癸亥，薨於福州，年七十三。明年歸葬於善化之某里某原。

公性剛行峻，不爲曲謹小讓。始未出時，與曾公胡公交，氣陵二公出其上，二公皆絕重公。公每語辟去人曰：「曾胡知我不盡。」三人者相與會語，公輒題目二公，亦撰語自贊，務壓二公，用相嘲諷。又嘗言當今善奏章者三人，我第一，餘二人謂二公也。公與曾公內相傾服，至趣舍時合時不合，旣出治軍，交驩無閒矣。及金陵平，又以爭是非不合。後曾公薨，公西征在肅州，聞之歎曰：「謀國忠，知人明，吾不如曾公也。」中興諸將帥，大率曾公所薦起，雖貴皆尊事曾公，公獨與抗行，不少貶曲。厥後與曾公位望相埒，劣音俱以功名終。曾公議外交，常持和節，公鋒穎稟

廩向敵，士論以此益附，顧志事未竟。初平粵盜，卽建議在福州設船廠，購機器，募外國人造船，設求是堂其中，教子弟習外國語言文字，算數測繪法。移陝甘，且行，奏起沈文肅公主船政。西事既定，在蘭州設織呢局，購開河機器，治涇水上游，在江南議購船礮防海，視師福州，又請增製船礮。公精吏事，所至恤民興學理財治水利。閩浙裁兵加餉，各行省援用爲法，而於製造船礮尤兢兢，議者惜公材用之未竟其志也。

公娶周夫人，先公卒。側室張夫人，子四人，孝威舉人，以廕爲主事，先公卒，旌表孝行。孝寬，郎中，孝勛，兵部武選司主事，孝同，候選道員。孫十人，冢孫念謙，襲侯爵，通政司副使。曾孫五人，汝綸，辱與孝同游，孝同以墓碑見屬，乃爲銘曰：

維清有家，襲聖其延。在亂而撥，執競有人。完窳藥羸，爰始曾公。誰其代興？

公功與朋，在文穆世。盜羣附連，腹蠱其已。或醫於邊，勅者旁睨。相市欲剖，公曰：吾故，弃則不可。飆發霆擊，吾封有塹。國功斯歲，公志未慊。彼敢吾瀕，吾燬

不煮。音忍此敦。對音槃。音死媿在顏。音韞。音弓踠。音馬萬古一棺。世高公功，公志或覆。

萌。音無恃而驕。同挾公自張。偏指傲。音權。豈公謂臧。課所已施。威謀孰當。英霸之略。

中試而臧。誰起九原，爲國鉅防。鑣。音詩貞石，下告茫茫。

【太傅】三公之一，歷代皆置之，清世祇爲贈官，然非大助勞者不贈。【宗植】宗棠兄，字仲基，號景喬，道光舉人，官內閣中書，有愼

文鈔。【並舉於鄉】言同中式鄉榜也。【三試禮部不第】會試掌於禮部；不第，落第也。【英吉利構禍】道光庚子粵

督林則徐焚禁鴉片，英人借此，與我構兵。【競】強也。【當事】即執政者。【澳忍】垢濁也。楚辭：切澳忍之流信。【恇怯】

畏縮也。三國志：魏牛輔恒怯失守。【夢得形求】書說：命夢帝養子良弼，傳說隱於版築，殷高宗因夢圖形而求得，以爲相。【廣

西盜起】洪秀全起於廣西。【幕府】古行軍時，以幕爲府署曰幕府，後世因以稱官署之賓佐。【諸葛亮】三國陽都人，字

孔明，佐先主取荊州，定益州，與吳魏成鼎足，先主沒，受遺詔輔政，拜丞相，封武侯，進圖中原，與魏相攻戰者數年，卒於軍，諡忠武。【胡

文忠】名林翼，益陽人，字旼生，號潤芝，道光進士，累官湖北巡撫，洪楊之役，固守武昌，籌餉濟軍，卒贈總督，諡文忠。【郭嵩燾】湘

陰人，字伯琛，號筠仙，道光進士，光緒開官，至兵部左侍郎，乞休歸，更號玉池老人，築室曰養知書屋，學者稱養知先生。著有養知書屋文

集詩集，綏邊徵賞等書。【蕤語】無根之語也。史記：乃有蕤語，爲惡言聞上。【四品京堂】清四五品以上之京官，皆謂之

京堂。【蜀事急】時洪楊將石達開竄擾四川。【哨】清咸豐後軍制，陸師每哨百人，水師每哨八十人，哨有長。【王壯武

公龔】湘鄉人，字羨山，與曾文正練習騎技，號曰湘勇，專與文正議論不合，統二千四百人別爲一軍，屢戰大捷，卒諡壯武。著有練勇

【翦翼披枝】翦其羽翼，斬其枝節。

【嘉應】州名，清置爲直隸州，屬廣東，民國改爲梅縣。

【徽婺】安徽婺源縣。

【陝甘】陝西甘肅兩省名，清置總督，駐劄陝西西安。

【關內】指函谷關以內，今陝西終南以北，甘肅隴坻以東，及寧夏之地是。

【協辦大學士】宰相也，清制設殿閣學士四，協辦二，滿漢各半。

【回疆】即新疆。

【俄羅斯】國名，跨有歐洲東部亞洲東北部，與我國壤地相連，清康熙雍正間，兩訂界約，同治開，俄人占伊犁，遣會紀澤使俄力爭，始得收回，然西

部伊犁河下游一帶，悉讓於俄。

【艾雍】除去之義。

【異數】特別之禮遇。左傳：名位不同，禮亦異數。

【安集延部】地名，在中亞細亞，舊爲浩罕汗四城之一，清高宗時服屬中國，自浩罕阿利穆汗即位，不復入貢，旋即內亂，爲俄所佔。

【和碩伯克】和碩滿州語，部落之義，清代親王公主，皆冠以和碩兩字，以爲美稱，伯克，回語職官之稱，最高者曰阿木奇伯克，以下遞降有差，迄今未改。

【敖罕】亦作浩罕，部落名，地在中亞細亞，本獨立國，光緒初，爲俄所并。

【喀什噶爾】古伽師疏勒佉沙羯霜那等之地，清置疏勒府，今屬喀什噶爾道。

【烏魯木齊】即今迪化縣，回語爭鬪之義，昔準回二部，嘗鬪於此，故云。

【白彥虎】陝回匪酋。

【扞蔽】猶言藩屏，史記：趙之於齊楚，扞蔽也。

【漏卮】滲漏之酒器，淮南子：鬻水足以溢壺，而江河不能實漏卮，今以喻利權之外溢。

【贍】足也。

【不虞】言非意料所及也。左：桓：疆場之事，慎守其一而備其不虞。

【文祥】滿州正紅旗人，字博川，姓瓜爾佳氏，累擢工部侍郎軍機大臣，創立總理衙門，設南北口岸大臣，立神機營，凡所規劃，能見其大，同治間，官至武英殿大學士，卒諡文忠。

【沈文肅公】名葆楨，字幼丹，洪楊兵起，官吏皆望風逃潰，葆楨守廣信府，七戰而圍解，以功擢江西巡撫，後官兩江總督，卒諡文肅。

【尼】止也。孟子：止或尼之。【餽】運糧餽之也。左：瓜宣伯餽諸穀。【屯田】以戍卒就其地而墾植之也。漢趙充國陳屯田十二便。

見漢書。【迂】遠於事情也。論語：有是哉子之迂也。【簡】選也。【忍詢】忍辱也。【艾】盡也。詩：夜未艾。【伊犁】地名，明

瓦斯所據，清爲準噶爾部，最強，屢擾邊境，高宗滅之，置將軍於伊犁，同治間爲俄人所侵，光緒時，曾紀澤使俄力爭，幾決裂，文襄率軍駐

哈密，以壯聲援，七年，議始成，得收回其地，清季置伊犁府，即今新疆伊犁縣地，爲我國西陲重鎮。【哈密】新疆縣名，地當天山之陽，

玉門以西，出西域第一孔道。【軍機】清世宗時用兵西北，設軍機處，設軍機大臣四人，以親王貝勒滿漢大學士尙書

侍郎充之，所屬有滿漢章京，凡內外軍民要政，悉綜於軍機，清季并入內閣。【譯署】清總理各國事務衙門之別稱。【法人攻

越南】越南，卽安南，地連雲南，古百越之地，自秦漢迄唐，入中國版圖，宋以後迭爲藩國，清因之，光緒間，法人攻陷其東京，遣兵救之，公

因請赴滇邊督師。【故吏】舊屬吏也。【王德榜】字朗青，湖南江華人，以軍功起家，累官雲南布政使，中法之役，與馮子材等敗

法軍於廣西龍州之鎮南關。【永州】湖南永州府，今零陵縣其舊治。【諒山】地名，越南北圻之一，在國境東北隅，當我國廣西

龍州鎮南關外，中法之役，朝命雲南廣西相機援越，時桂撫潘鼎新駐諒山，曾有福建馬江之敗，諒山亦失守，法人進攻鎮南關，提督馮

子材與王德榜諸軍力卻之，並克諒山，世稱諒山之役。【善化】縣名，清湖南長沙府治，今併爲長沙縣。【肅州】清甘肅肅州，今

改爲酒泉縣。【埽】等也。國語：叔向子產晏嬰之才相等埽。【廩廩】持正貌。漢書：此廩廩庶幾德讓君子之遺風矣。【福州】

清府名，福建省治，今改閩侯縣。【船廠】卽船政局，爲文襄督閩時所奏創，及移督陝甘，應在藉前江西巡撫沈葆楨主其事。【蘭

州】清府名，甘肅省治，今改皋蘭縣。【孝同】字子異，善書能文，清季官江蘇布政使。【襲聖】猶言聖聖相承也。【竄】壞也。

【羸】弱也。【文穆世】文宗，清咸豐廟號，穆宗，同治廟號。【公功與朋】言公功與文正相並也。【腹蠱】說文：腹中蟲也。

【或齧於邊】指帕夏事。【勅者旁睨】勅，疆也。左僭勅敵之人。此指英俄事。【相市欲剖】兩國以利相市，而剖分之。

【颯】暴風也。【霆】說文：疾雷也。【吾封有塹】塹，城水也。史記高祖本紀：深塹而守。【燔】見前。【焮】火上出也。【敦

槃】周禮：若合諸侯，則共珠槃玉敦，後人稱善外交者曰敦槃之牙。

【橋】左傳疏：恃已凌物曰橋。【傲】傲，倖，觀非望也。【九原】九京義同。【鉅防】猶大防也。【鏡】刻也。【貞石】石之

堅者。尙書故實：謝太傅墓碑，但樹貞石，初無文字。

光祿大夫刑部左侍郎袁文誠公神道碑

公名保恆，字小午，甲子，道光進士。

公姓袁氏，諱某，字某，河南項城縣人。咸豐初，廣西盜洪秀全等反，天子詔各行省在籍大臣治團練，其在朝者，遣歸其鄉，於時團練紛起，於湖南則曾文正公，於安徽則呂文節公及今大學士合肥李公父子，於河南則袁端敏公爲最著云。公，端敏公冢子也。道光三十年進士，改翰林院庶吉士，咸豐二年授編修，三年謁假歸覲，端敏公請留公助治軍，天子許之。是後端敏公三奉詔督師，公一隨軍，軍中呼爲少帥。當是時，南則粵盜，北則羣捻，二寇蔓延交通，鈎聯根據。端敏公

提一旅饑軍，浮寄淮潁，搢_{支音}拄_{切猪羽}賊閒，不摧不折，十有餘年，中國恃賴，公與有勞焉。摩去

端敏公不使子弟與將士分功，有功輒寢不奏。七年，欽差大臣勝保始論列

潁_音亭閒戰狀，天子嘉之，加侍講銜花翎。後會諸軍破賊於太和，河南巡撫恆福

上其功，賞伊勒圖巴圖魯。會端敏公奏事至，手詔批答曰：「汝子奮勇衝鋒，可嘉

也。」九年，端敏公奉召還朝，公隨入，充文淵閣校理，順天鄉試同考官。未幾，端敏

公再出視師，仍命公赴軍，入對，溫語移晷。軌音十年六月，會攻定遠，幫辦軍務，穆騰

阿移書端敏論公功，端敏不可，疏言仍世受國恩，死無以報，臣子不敢與諸將爭

爵賞。優詔褒美，且誡曰：後有功績無引嫌，端敏卒堅持初節不變，故公在端敏軍

中功最多，終不得論。十一年，會克鳳陽，定遠有旨遇缺題奏，則文宗特簡也。同治

元年，擢翰林院侍講，轉侍讀，詹事府右春坊右庶子。其秋，端敏公謝病，詔公留撫

其眾，丁繼母憂歸，而端敏公復起視師，又詔公佐軍。逾年，端敏公薨，擢公侍講學

士是時淮上已平，兵事粗定，公雖在憂，感上恩知自效，上疏言八事，其一爲屯田，久之不報。其明年，復抗言臣前所條淮南北募民屯墾，議未卽行，請詣京師與廷臣而論事，詔責公過自信，又坐擅發駟日音遞，左遷鴻臚寺少卿。

公侍端敏公在軍久，積公勞，寢爲上知。忠愍勃鬱，思得當以報君國，而戶部尙書羅惇音衍，順天府尹蔣琦齡，又先後薦公才可大用。會羣捻張總愚竄畿輔，公以端敏公治軍久，志事未竟，今皖豫諸將，多先臣舊部，請赴軍自效。詔赴合肥。李公軍，李公以爲行軍翼長，調護諸將，諸將或淮或皖，咸與公交驩。寇平，詔嘉公克承端敏未竟志，還公侍講學士，加三品銜，又以公志在治軍自效，命赴左文襄公軍，文襄優禮而靳讀若之權。朝廷知公可倚，命筦同西征糧餉，巡音得專奏事。十一年，擢少詹事，轉詹事，賞頭品頂戴。十三年，陞內閣學士，兼禮部侍郎銜。大軍出關，詔公襄左公轉餉，遷戶部左侍郎，兼筦三庫事務，稍重其權。以與左公議異，光緒元年，召公入，公自少隨端敏公治軍，端敏薨，先後佐李公左公，不離軍旅廿

入音
餘年。至是始謝兵事。朝廷且大用公，命兼署吏部右侍郎。二年，調刑部左侍郎，充順天武鄉試正考官。公性疏朗，好持議，議皆國之大事。在官必舉職，官戶部時，欲仿古人國計簿，月一冊，使出入相準，絕奸欺。未成，移刑部，在刑部日，與曹司治律，獄必再三反。是時，中外多言臺灣海門戶，當以時經畫，絕外國覬覦。音覦，音覦。公建議設臺灣巡撫，專責成，而省福建巡撫官，併其任於總督，廷議從之。它所言皆遠慮類如此。

於是河南旱饑，詔公往振。時公私耗竭，公所以籌策之百端，事垂竣。音竣而公遽卒。光緒四年四月六日也。遺疏入，優詔給卹，賜祭葬，予諡文誠。卒後五月，河南巡撫疏言去年災，故刑部左侍郎袁某，音某。窶衣糲食，旦夕憂勞，拊循饑民，雜處吏胥間，其乞貸各行省書，讀者淚下。卒之日，饑民婦孺皆痛哭失聲。請河南省城建專祠，其陳州則祀祀端敏公祠。詔從之。已而安徽江蘇所在請附祀端敏祠。子世勛，音勛。用蔭_補戶部員外郎。

初，端敏公與曾文正公交善，其治軍聲勢相倚，曾公以故人子視公，汝綸嘗見公於曾文正坐中，聽其論議，標音發瀾翻，甚可偉也；曾公殂謝，左文襄公、合肥李相公，並負天下重望，公於左公不爲苟同，於李親善矣；至持議亦不盡合，而朝廷卒響用公者，以公忠誠有以孚格上下也。公始隨端敏公積苦兵閒，後慟父功不成，輒欲以兵事自效，周旋李左軍中，卒未一信同仲其所志，而勞勩逸利切於振災以死，死時春秋五十有二，曾不登於下壽，悲夫！

端敏公諱某，自端敏以上三世，皆以端敏公貴，贈漕運總督，公前後二母皆陳氏，娶王氏，皆一品夫人，側室楊氏，以子世勛貴，贈淑人。女二人，皆適士族。孫三人：克紹、克益、克忠。光緒六年七月，葬公陳州城南之袁氏新阡。廿三年三月，王夫人祔。又二年，公從兄之子慰庭侍郎巡撫山東，謂汝綸曰：「公墓碑未刻，子無用辭。」乃爲銘曰：

抑抑端敏，以子隨軍。子父蹈危，而功不論。光光文誠，用忠爲孝。平進九列，而

志未效。才之不究，壽亦豈多！垂成天阨，況人爲何！維後之昌，維宗之強。世其孝忠，以永不亡。

【袁端敏公】項城人，名甲三，字午橋，清咸豐間，剿捻於安徽河南等省，頗著功績，官至漕運總督，卒諡端敏。【家子】嫡長子。

【庶吉士】明太祖採周官庶常吉士之義，令六科中書科置庶吉士，永樂間，始以進士優等及善書者充之，專屬於翰林院。清因之，設庶常館，使翰林官爲教習，三年再試，第其甲乙，而後授職，謂之散館。【編修】翰林院官，秩七品，位亞於修撰，庶吉士考列甲等者，授

編修。【謁假歸覲】請假省親。【淮潁】淮水出河南桐柏山，流入安徽，潞於江蘇安徽間之洪澤湖，潁水出河南登封縣西潁

谷，東南流入安徽，至西正陽關入於淮。【搢拄】同支持。【寢】息也。【勝保】滿洲鑲白旗人，字克齋，洪楊事起，以內閣學士

幫辦軍務，擢欽差大臣，復剿捻於河南安徽，以貪淫被劾，賜自盡。【穎亳】颍州清府，今阜陽縣其舊治，亳州，今改縣，均屬安徽省。

【侍講】翰林院官，秩五品，階在修撰上。【花翎】清制花翎藍翎，皆以之獎軍功者。【太和】今縣名，屬安徽省。【恆

福】蒙古鑲黃旗人，累擢河南巡撫，剿捻頗，肅清豫境，官至直隸總督，卒諡恭勤。【伊勒圖巴圖魯】巴圖魯，滿語，譯言勇士也，

清代以上獎武功者，其上冠以他字，如伊勒圖者，謂之清文勇號，如剛勇號勇之類，謂之漢文勇號。【文淵閣校理】大內藏書處

也，有領事直閣事校理等官，以翰林院官充之。【同考官】清制，各直省鄉闈同考官，由監臨官考選候補州縣或實任者，進士舉

人出身者充之，夏間則以總檢主事內閣中書等官充之。【溫語移晷】召對時與語溫和，而延長其時刻之謂也。【定遠】縣

名，今屬安徽省。【侍讀】秩與侍講同。【營事府右春坊右庶子】營事，不歷代太子之官，當時僅爲翰林官升轉之階，無

專責也。光緒季年廢。【侍講學士】清翰林院置侍讀侍講學士秩四品，又有掌院學士，無定級。【駟遞】腹地爲驛，軍報曰站，皆選送公文之役。見清會典。【左遷】降秩也，古者以右爲尊，故曰左遷。【鴻臚寺少卿】清九卿之一，秩五品，掌外蕃貢獻，安置館驛之事。【浸】漸漬而不驟也。漢書：浸明浸昌。【戶部尙書】爲六部尙書之一，如今之實業部部長。【羅惇衍】廣東順德人，字星齋，號椒生，官至戶部尙書，有風節，卒諡文恪。惇衍生平講學，與倭仁齊名，時有北倭南羅之目。【順天府府尹】如今之專員。【畿輔】指河北也。【翼長】行軍時臨時官名。【斬】吝也。【餽】運糧餽之也。【得專奏事】得由己專摺奏事也。【少詹事詹事】清詹事府，設正詹事秩正三品，少詹事秩正四品。【內閣學士】清制，滿六，漢四，掌奏本章，請御寶及批本，例兼禮部侍郎銜，秩二品。【侍郎】尙書下有左右二侍郎，爲之副。【吏部】掌銓選官吏。【刑部】即今之司法院。【國計簿】書國財出入之書，如唐元和會計書之類。【臺灣】島名，在福建之東，本屬我國，中日戰後割歸日本。【覬覦】窺伺之意，左桓：民服事其上，而下無覬覦。【竣】事畢也。【拊循】撫慰也。史記：問疾醫藥，身自拊循之。【專祠】清制有功國家者，得於建功省分或府縣及原籍，請置專祠。【陳州】清河南陳州府，今淮陽縣，其舊治也。【用蔭】清制，京內外三品以上官，其子弟得蒙蔭錄用。【瀾翻】滔滔不絕之意。【孚格】信用也。【勞勩】勞苦之義。【下壽】下壽六十，中壽八十，上壽百歲。【漕運總督】掌漕糧輸運，駐清江，今廢。【側室】妾也。漢書：朕高皇帝側室之子。【淑人】秩三品。【阡】墓道也。【慰庭】名世凱，爲民國始任總統，稱帝不成而死。【抑抑】慎密也。詩：威儀抑抑。【光光】即航航，剛直貌。後漢書：關東航航郭子橫。【平進】以次升也。【九列】九卿之位也。【究】盡也。

李文忠公神道碑銘

公諱某，字少荃，晚自號儀叟，世爲安徽合肥縣人，姓李氏，其本許氏也。曾祖某，祖某，皆不仕，父某進士，刑部郎中，三世皆以公貴，贈如公官爵。曾祖妣某氏，祖妣某氏，妣李氏，皆贈一等侯夫人。

公少受業曾文正公之門，道光丁未成進士，在翰林有聲。粵盜洪秀全據金陵，呂文節公爲安徽團練大臣，奏公自助。江忠烈公巡撫安徽，曾文正貽書江公，稱公可屬大事；其後將兵淮甸，久之無所就，乃棄去。從曾公軍江西，曾公旣克安慶，且大舉東伐，會江蘇闕帥，朝廷諮訪曾公，曾公以公應，而上海薦紳亦來皖乞援師。於是公以福建延建邵遺缺道，超授江蘇巡撫，召募淮士六千五百人，閉置西國汽舟中，穿賊地二千餘里，抵上海，特起一軍，天下所謂淮軍也。

是時三道出兵，曾忠襄公徑搗金陵，左文襄公進規浙江，公趨上海，獨公功先成。自上海誓師，至克復蘇州，凡廿閱月，大小數十戰，所向望風靡，公時時臨陣督戰，曾文正自謂不及也。蘇州旣克，出境助平浙亂，分兵爲金陵軍聲援。

封一等肅毅伯，及提兵北定流寇，先後蕩平，任柱張總愚等，天下稱頌。淮軍進位宰相，國家制相權在政府，公與曾公爲相，皆總督兼官，非真相，中外繫望，聲出政府上；政府亦倚辦二公，公尤銳身當天下大任，雖權有屬有不屬，有遇事勇爲，夷險一節，未嘗有所諉謝，退讓畏避也。

於是公數朔音平大難，有威風，以宰相總督湖廣，嘗帥軍一援陝西；未幾代曾公總督直隸，垂三十年，所經畫皆防海交鄰大計，思欲以西國新法，導中國利用之，以求自強，一興亞洲。權力既有不屬，國勢積弱，人才希少，拘學恣意妒毀，必壞其成；公忍詢與語同音候負重，不激不撓，誹敷尼切譽順逆榮辱，一不顧問，知強弱相形，不一變革，不克自振拔；顧積習不反，先其重要，莫急兵備，參校彼己，常持和節，而育才尤兢兢云。

同治十一年，與曾公合疏選學童送往美國就學，歲百廿人，期以廿年學成；歲歸百廿人，爲國效用。未幾中學而輟，公爭不能得，隨遣生徒分出就學英德法

諸國，前後踵相躡不絕。及建海軍，將校盡取才諸生中。初在上海，奏設外國學館，及駐節天津，奏設水師武備筦輪電報醫術諸學堂，海陸諸軍，又各自立學堂，兵學寔盛，卒以財權不屬，不能大展功緒，以竟厥功。外國兵備，歲糜數千萬，吾政府初議倚公防海，歲止四百萬，其後不能如約，積十一年，僅購鐵甲兵艦二艘，海軍自此起。初公所部淮士，盡用外國兵械，後歷鎮南北，皆設局製造，聞歐美出一新器，必百計營購，備不虞；已而戶部奏立制限，不令購船械，及日本構兵，艦礮新舊不敵，以故敗。

公嘗奏稱國不可無備，備具矣，交頤不可失，其交遠人，談笑嫚罵，陰陽開

闔，接其風采，知爲蓋代英偉人也，事隨以定。英人馬加利，在雲南徼音外被殺，英

使威妥瑪忿爭，至下旗出都，禍變岌岌，公請自往之音，留行，遂召集俄德美法

倭烏不切澳於到切六國公使，大會樂飲，往來談讌，親至英兵船閱習海戰，卒定議而

歸。法兵入越南，公持和議，朝野異論蜂起，遂開戰，敵知公有備，無一兵犯北海，卒

以交綏定和罷兵。甲午，朝鮮乞師定亂，遣將往，日本聞亦以兵至，久相持不決。方設謀解紛難，議者攘臂言戰，主謀者信之，王師燿焉。既敗，朝廷命公往日本議和，遇刺幾死，卒結約解兵紓國禍。已又遣公使俄，遂歷聘歐美諸名國。

自公始出治兵，至是四十餘年，國勢日益傾，外患日益危逼，公內固疆圉，

與

同
外交強鄰，

搯

支音

拄

切猪羽

艱困，濟變振急，五洲交推，與德相畢士馬克、英相格蘭

切初觀

斯登，並稱賢相。奉命遠使，於是公年七十五矣。國威新挫，輿櫬

臣不以勝敗易慮，敬禮有加，邦交益睦。使歸，命掌外部，已而出鎮兩廣。庚子，亂民

肇釁，八國連兵內犯，有詔召公入，行至上海，道阻不得進，敵禍益急，兩宮蒙塵，公

突入敵軍，動遭檢制。既至京，如陷重圍，子然一老，與八國強兵相抗，年餘還我京

輦，而公亦以勞瘁致疾不起；及車駕至陝還京，公已不及見矣。

訃聞行在震悼，再遣親王賜祭，追贈太傅，進封一等侯，謚文忠，賜銀五千兩

治喪，祀賢良祠，本籍及立功各行省及京師皆建專祠。子刑部員外郎經述，賞四

治喪，祀賢良祠，本籍及立功各行省及京師皆建專祠。子刑部員外郎經述，賞四

品京堂，襲封一等侯，工部員外郎經邁，賞四五品京堂。公初無子，以弟之子經方爲子，至是以記名道遇缺簡放，旋賞四品京堂。孫戶部員外郎國杰，以郎中卽補國燕國煦以員外郎分部分行走。國熊國燾賜舉人。經述旋以毀卒。前夫人某氏，後夫人太湖趙氏。翰林修撰某官某之女，先公卒。側室某氏，封某號。

公生平嚴事曾文正公，出治軍，持國論，與曾公相首尾；其忠謀英斷，能使國重，是否成敗，不毫髮動心。一秉曾公學。曾公薨後，西國勢力益東注，若倒餽晉水，不可遏止，國家一以故常待之。公獨邁往競進，導國先路，雖眾疑莫隨，而堅忍盡瘁；外國望之，如大廈一柱。旣用西法勒習陸海軍，設防旅順威海；財政不己屬，則興立招商輪船，建設各行省電線，倡造鐵路，開採唐山煤礦，漠河金礦，皆成績昭著，與兵備表裏。其外交機智，能以弱勢驅策羣強，使寢謀釋怨，謂國有人。任艱馭遠，前古無有，功高取忌，性闊達，喜與嘲諛，忌者益眾，公一不屑意，履晦履險，若無事然。生旣不盡行其志，沒而無與繼軌，以此朝廷尤痛惜之！

公薨以光緒廿七年九月某日，享年七十有九，經方等將以廿九年二月某日，葬公合肥某鄉某原，前以書抵汝綸曰：「先君曩以墓刻屬君，今葬有日，請踐諾。」乃爲銘曰：

國於瀛寰，強立競存。政法到今，變古一新。有拘不化，岌乎危艱。皇怵音外患，歲逾六十。安其久故，不艾益急。篤生我公，遠撫宙合。橫身頽流，挽使山立。有舌燒城，以國傾公。公傾國危，公徐正之。公在眾忌，公沒誰嗣。最迹切鑣衛辭音訊音萬萬世。

【洪秀全】廣東花縣人，道光末起于廣西之金田村，建號太平天國，稱天王，凡十五年而亡。【呂文節公】見前合肥李公祠碑。

【江忠烈公】名忠源，新寧人，洪楊時與曾文正練鄉勇出蹙，後殉于廬州，諡忠烈。【淮甸】五百里甸服，見禹貢，此言在淮水五百里之內也。

【延建邵】福建延平建寧邵武三府也。【穿賊地】經過賊陷之地。【靡】猶傾倒也。漢書：漢軍皆披靡。

【寇】指捻子。【任柱】亳州人，爲捻匪各股總頭目，稱魯王，自河北擾山東，飄忽善戰，後其黨潘貴升殺柱以降。【國家制和句】清沿明制，內閣置殿閣及協辦大學士，參預機務，位列六部尚書上；雍正開，設軍機處，而相權遂移之軍機，殿閣大學士，僅領朝班，不預機務。公與曾文正，皆以總督兼大學士。

【拘學句】時朝臣多守舊，公議格不行，且屢遭彈劾。【駐節句】舊直隸總督，駐節保定省會，公任直督，兼北洋通商大臣，以外交關繫，移駐天津。

【倚公句】時朝廷方籌議海防，公因奏建海軍，以旅順大連灣威

節保定省會，公任直督，兼北洋通商大臣，以外交關繫，移駐天津。

海衛等隘爲根據地，政府如公議，論戶部歲撥四百萬兩充經費，旋以其費移充修建頤和園之用款，中日之役，公深知我國海軍不足恃，不願言戰，而樞臣翁同龢，疆臣張之洞等，交章主戰，卒至於敗。

【嫚罵】輕慢人而罵之也。史記於是高祖嫚罵之。【徼】邊徼也，以木柵爲邊界。

【岌岌】險也。【之罘】亦作芝罘，山名，屬山東福山縣，即煙臺海口。清文宗咸豐六年，中英天津條約訂定，開作商港，凡輪船往來渤海者，多先繫碇於此。沿岸有礮臺，與陸兩島相對峙。

【交綏】古名退軍爲綏，兩軍皆退曰交綏，左文乃皆出戰交綏。【甲午】光緒二十年。【燿】火滅也。【紓】解也。【輿榷】置榷於輿，自示決心也。左傳許男面縛衛壁，大夫衰經，士與榷。

【庚子】光緒二十六年。【亂民】京師有拳匪曰義和團，以扶清滅洋爲號召，太后及滿大臣信任之，遂啓八國入京兩宮西狩之禍。

【兩宮蒙塵】慈禧與德宗幸西安也。【車駕句】八國議和退兵，兩宮始還京師。【行在】天子巡幸所居，曰行在。漢書：徵詣行在。

【相首尾】曾爲其始，公繼其後。【賜祭】清制，大臣薨，遣親王致祭，已屬異數，再遣益非常典。【瓶水】瓶，屋上瓦溝也。史記：下兵於諸侯，譬猶高屋之上延瓶水也。

【既用西法】至【漠河金礦】公以西法練淮軍，於旅順威海建立礮臺，於上海天津各埠，設輪船招商局，創各省電報局，建設鐵路，開平唐山煤礦，漠河金礦，皆公開發。

【旅順】地名，在遼東半島之南，黃海北岸第一軍港也。光緒二十四年，與大連灣並租於俄，日俄戰後，爲日所據，今已屆滿，我國議收回，日人恃強不還，民情憤激，實行經濟絕交，卽爲此也。

【威海】地名，在山東文登縣，三面負山，前臨黃海，劉公島橫其前，形勢較勝，甲午之前，爲我國北洋重鎮，後爲日本所據，旋租與英國，期亦二十五年。

【唐山】在河北豐潤縣東南，產煤有名。【漠河】地名，在內興安嶺北黑龍江右岸，有金礦，臨漠河之支流。

【繼軌】繼迹義同。晉元帝紀：三葉重光，四聖繼軌。【踐】履也。【忱】警懼也。【六十】自道光起，至此時爲六十年。

【不艾】艾，經也。左哀：憂未艾也。【宙合】管子篇名。古往今來曰宙，所陳之道，既通往古，又合來今，無不包羅也。

李文忠公神道碑銘

【類流】水下流也。

【山立】正立巖重如山也。禮樂記：總干而山立。

【最迹】最，都凡也，言舉其大凡之迹也。

【訊】告也。

黃來庭墓表

始余爲冀州，求士於前政今山東巡撫李公，得二人焉，曰李馥堂某，曰張楚航廷湘。馥堂年已七八十，有大議時來會州宅。余嘗禮於其廬，而不復煩以事，大小一倚辦。楚航於是讒謗朋興，楚航欲自引退，余尉慰同薦勞謝之，而時時從楚航訪求賢士。楚航矜慎其選，當是時每得一士，雖戰勝而得一國，不足喻其喜也！最後乃得黃鳳翽，呼外切來庭。

來庭光緒丙子舉人，教授閭里，楚航數朔音數爲余道其爲人，顧不可強而致。久之，聞余經畫書院有起色，又得賢師，乃始一涉足書院中。余從衆中望見來庭，端靜沈毅君子也。坐與語合意，來庭自悔相見晚，自是月一會書院。是時余所得州士，並來庭數之，已十許人，凡有施爲，便不便，興革於民，必與此十許人者共之。

此十許人者，其視一州之事，皆若家事；然先事則商較利病，事及則均勞逸，忍諍怨，爭難趨險，競智獻力，不稍觀顧畏避，瑟縮也。其風類動撓，旁逮鄰州比境，與余久故者皆來，會事就功。武強賀墨儕孝廉，深州張溯周秀才，其尤箸與著同也。余待罪是州，州有期會，諸君勸趨不倦，而吏此者，反媮假安拙，坐享其成，余以是深媿之！而來庭於其間，狷音介，訥口，遇事殫盡誠悃，勤求善敝，其始出由楚航，而議論趨尚不爲苟同。性好學問，尤暱就余，時時相從論學，及余引疾去州，諸君戀戀不忍決舍，余後嘗偶過州下，來庭與向之十許人者，卽夜驚喜，傳相告以來會。犁通黎明四面而至，樂飲三日，脫車輶，藏馬韉音，不令驟去也。嗟乎！昔浮屠不三宿桑下，余獨何能恣然於諸君子也？

是後余久客保定，楚航與諸公往往以事來省余，獨來庭授經不出，未嘗一來。閒遣其子錫齡就余問學，已而亦散去。去年七月，余有弟喪，會喪於汶上，九月還保定，楚航來唁音余，則聞來庭死矣。悲夫！余去冀八九年，來庭跡雖疎闊，心則

傾向余，凡吾舊政有所變易改革，來庭輒不可於意，傳語謝余，若有不釋然者。余既無移德於是州，其一二遺蹟，皆已陳之芻狗，何足復顧藉，而來庭獨眷眷於此，則吾於聚散之感，亦何能無慨於心，又況重以生死之戚乎？今年錫齡狀來庭行義年徵文表墓，余於來庭其何能已於言也。來庭以光緒廿一年九月五日卒，得年五十有一。其葬耐黃氏先兆，在冀州西北若干里。曾祖有起，祖立泰，父萬清，妻尙氏，子三，錫齡，戊子舉人。錫榮，錫祺，皆州學生。

【余爲冀州】任冀州知州，冀州，今河北冀縣。

【前政】前任之政也。

【尉薦】安慰而薦進之也。

【矜慎】猶鄭重也。【書

院】清課士所也。

【州士】一州之士。

【觀願】觀望義同。

【瑟縮】斂避之意。蘇賦詩：作詩愧謝君笑謔，歸來瑟縮愈不安。

【比境】毗連之境。

【武強】縣名，今屬河北省。

【賀墨儕】名滯，字松坡，光緒進士，官刑部主事，受業於張裕釗吳汝綸之

門。【深州】清直隸州，今河北省，深縣即其舊治。

【待罪】史記衛青傳：臣幸得待罪行間，自謙之辭。

【狷介】狷，亦介也。國語

小心狷介，不敢行也。

【吶口】吶，難言貌。禮檀弓：其言吶吶然，如不出諸其口。

【矚明】天將明之時。見史記。

【脫車轅】轅，縛

軸之革。易與脫輓。

【馬鞵】即馬鞍。

【浮屠】佛陀之譯音也，古稱佛教徒爲浮屠，不三宿桑下，恐蹈執著戀愛也。

【保定】清

直隸保定府，今廢。

【信】弗生者曰信。

【汶上】縣名，在今山東省。

【移德】博雅：移，脫遺也，猶言遺德。

【芻狗】見前注。

【顧藉】顧惜之意。【狀行義年】狀其行義與年表也。【州學生】卽費州學中秀才也。

江安傅君墓表

往余從曾文正公客金陵，聞江安傅君好聚書，書多舊本精槧，字覽切遂與往還，得異書，輒從君借校。是時江表新脫寇亂，書多散亡，人持書入市，量衡石求售，價賤如雞毛比，行者掉頭不顧。君職事冗，乳勇切俸入薄少，獨節縮他用，有贏贖，盡斥以買書，不少遘。同吝以故藏書至富，入則窟處書中，出則所至以車若船載書自隨，於是金陵朋遊中擁書多者，自莫徵君子偲外，眾輒推傅氏。

其後余宦遊畿甸，而君遠涉關隴，從左文襄公軍，不相見者數年。及再見君

天津，則君已老頽，徒回切

書故在，方儻

印音切

居斗室，室無內主，聚從子若諸孫五六

學童，蓬頭敝履，色色切

嘯歌諷詠其中，人書雜揉，柔音

時余至則相從考問章句，余故

心異之，以謂天津蠹市中無有也。未幾則聞君嚮所聚五六學僮者，連歲收科第

以去。又久之，則皆以文學有名於公卿閒，蓋今貴州學使翰林院編修日增清音育者，君冢孫，戊戌庶常日增湘者，君第三孫也。而君第二孫增濬音俊，從子世鈔同珍，亦皆舉孝廉有聲，傅氏駸音浸，駸鼎貴矣。迴憶儼屋天津時，蓬頭敝屣若翁傍，豈知其後各騰達如此！

或曰：「君所聚書，留貽子若孫，固宜有是。」或曰：「君之留貽鬱且厚，不專在書。」蓋傳所稱藏書多矣！或及身而失者有焉；或一傳再傳，書益散亂，子孫持書入市，價十百不能一二者有焉；凌雜脫缺，半在不在者有焉；或不幸遇火患，盡於一炬；或兵燹蘇典切燬棄，又往往有焉。以余所聞見，聊城楊氏，濼音維，徐氏，定州王氏，樂亭史氏，家多宋元舊刻，子孫有秩於朝，或取甲乙科第，亦云盛矣！其尤著者，武強賀氏，能盡讀家所藏書，以述作自表見，世號爲文章家，其在蜀則江安傅氏，其流亞云。夫藏書一也，或書放絕不守，或仍世有名位而功不在書，或盡發先世之藏，睠慕成名於後世，其子孫之自爲得且失，不同如此；則謂其祖父留貽，闕

陘同縣同絕，顧專在所聚書，未必然也。

君爲人孝慈端慤，無文飾，好拚音整又救人。與人語，唯恐傷之；見人有過，不面

折，積誠感之，使自悔，或還道各切侮欺不校也。常縣小刃胸臆前，象忍字，用自警醒。

少好讀書擊劍，其友王祉蕃孝廉，曾文正公試蜀時所得士也。文正視師江南，馳

書召王君，且曰：「鄉邑有賢士夫，可與俱來。」王君則以君東，既至，與莫子偲徵

君，涂同音切朗軒制軍，黎蕤齋觀察，今蜀中周玉山方伯交善。已而左文襄公聞君

賢，撰書辭備禮招君西，居久之，辭去；復東從合肥李相公於天津。自同治已來，曾

左李三公狎主兵事，進退天下士，君於任事勇，不顧望避就；於名若利，則遠遯退

讓，若有差畏然；故三帥交辟更召，爭先得，而數十年不得一階，官終北河通判。古

人有言，位不稱德者有後，君殆其人已！斯乃君之所以留貽子若孫，而子孫所由

鼎貴也歟！

周公爲津海關道時，請公自助。一夕卒，年六十四。君諱誠，字勵庄；

登奎，以君貴，贈如其官；子世榕，容音有父風，二子在翰林，不尊己居榮，方以知縣待闕保定，用吏能顯。世塋，句音世銓世鐸候選州判。女二人，皆適士族，孫八人，曾孫五人。余客保定，與知縣君遊。增濟增湘又從余問學。君之卒也，歸葬於長寧之岩峯寺。既葬之十有三年，而知縣君徵文刻石，遂書君之留貽以有後者，且著其本末，俾後有考焉。

【江安】縣名，今屬四川省。【槩】木刻也。【江表】大江以南稱江表。三國志以荆揚江表為八郡。【徵君】凡受朝廷徵舉

者之稱。【莫子偲】獨山人，名友芝，著有邵亭書目等書。【衡石】衡，秤桿，石，秤。呂氏春秋：鈞衡石。【冗】事忙也。【儼

居斗室】儼，租賃也。斗室，言其小也。【內主】妻也。【囂市】喧囂多塵之市也。左昭子之宅近市，湫隘囂塵，不可以居。【收

科第】猶言登科第也。【貴州】省名。【學使】清時各省設學政官，別稱學使。【庶常】翰林院庶吉士之別稱。【駸駸】

馬行疾也，此言鼎貴之速。【兵燹】兵火也。【聊城】縣名，屬山東省。【楊氏】名以增，字益之，一字至堂，嗜書，刊海源閣

叢書。子紹利，撰微書綱錄。【濰】縣名，屬山東省。【定州】治今河北定縣。【樂亭】縣名，今屬河北省。徐王史，均藏書之

家。【甲乙科第】漢時舉士有甲乙丙等科，後世沿為科舉通稱。【武強賀氏】見賀蘇生壽序。【晞慕】同希慕。【拚

助也，以財與人也。【面折】直言也，史記：面折廷爭。【選】遇也。楚辭：重華不可選兮。【涂朗軒】六安人，名宗瀛，字蘭仙，道光

舉人，官至湖廣總督。【制軍】總督別稱。【黎菴齋】遼義人，名庶昌，慶貢生，官至川東道，兩使日本。著有拙堂園叢稿。【觀

...

察唐置觀察使位亞於節度清各道位秩視唐觀察，因以爲稱。【周玉山】名履，安徽人，官至總督。【方伯】布政使之別稱。

【狎主】更相爲主也。左昭且晉楚狎主諸侯之盟也久矣。【逡逡】退也，卻也，猶逡巡。【辟】召也。【通判】清府佐之官，亦

稱分府。【周公】玉山也。【津海關道】清海關道之一，駐劄天津。【州判】清州之佐官，亦稱分州。【長寧】縣名，屬四

川省。

李勤恪公墓銘

代李文忠作，公名瀚章，字後峯，文忠公之兄，官至兩廣總督。

公合肥李氏諱某，字某，曾祖贈光祿大夫諱某，祖贈光祿大夫諱某，父贈光祿大夫刑部郎中諱某，刑部府君有子六人，公爲之長，以選拔貢生爲知縣湖南，至武昌見總督宮傅裕泰公，公奇之曰：「他日繼吾位業，必李令也。」歷署永定，益陽，益陽不至，以洪秀全圍長沙，改署善化，守南門天心閣有功。曾文正公出治軍，檄公主饑同餽式，亮切，音餽，在軍積歲，遂自江西吉南贛寧道，調廣東督糧道，就遷廣東按察使布政使。是後爲巡撫者二，湖南江蘇浙江，而江蘇不至，爲總督者四，湖廣四川漕運兩廣，而四川漕運，至皆數月輒別徙。前後督湖廣最久，再署任，再實

任。丁太夫人憂，去官，家居六年，再起督漕，遂督粵。凡爲楚督十有二年，粵督七年告歸，又五年，薨於里第，享年七十有九。上聞震悼，予諡勤恪。子十一人，某某官，某某官，餘未仕，孫六人，曾孫三人。

往年某視師中原，拜楚督之命，以公往署，兵事平，某歸鎮受代，公始撫浙。居二年，某被命征黔征陝，公又來署楚督。逮某量移直隸，遂以楚督授公，兄弟更代累年，太夫人不移武昌官所，蓋聖朝之優寵臣家至矣。時人便謂朝廷緣某薄立功伐，賚及元兄，此過論也。

始某與公皆師事曾文正，而公從文正軍獨久，文正數稱公能，嘗疏上公績狀，而胡文忠薦公之疏亦至，文宗以胡所請特優，手詔批答曾疏，謂已可胡奏。文忠欲得公自助，文正惜不予，江西牙釐，廣東權餉，皆軍中重任，文正一倚辦公，是時朝廷求人，輒視文正所左右，公以此平進開府。其後膺疆寄久，習知民情，僞可否利病，所至斂抑才智，投合經法，無近功顯名，而士夫虛僑與驕浮囂之習，盡

屏丙音不用。顧公一出以和，不甚爲時怨妒；其亦往往見詆者，則由某非才而久負重，有以牽累而中傷之也。在楚督時，忌者尋端齟齬疑爾，何沒會以憂去，猶窮竟黨與，卒不得公絲髮咎戾，乃止。及在粵，遇日本構釁，傾資以濟海防，和議成，國論大譁，公亦乞骸骨歸矣。

方事之未定，公貽書戒某，約事已共告歸；某自念柄用久，當與國休戚，不敢歸難後人。故公歸徜徉山水數年，而某獨留不去。今公已殂謝，某亦頽老，適來粵繼公後，循覽前政，輒用慨然！

諸子將葬公於合肥東鄉大劉村，以夫人某氏祔。弟某謹掇公官位治行志事本末，勒石幽隧，首用告後千百載來者。

【府君】敘述先世之通稱。

【選拔貢生】

清制，每十二年各省學政選各屬生員文藝之優者，縣一人，貢之禮部，曰選拔貢生，朝

考列一等者，以七品小京官用，二等知縣，三等教諭。

【宮傳】清時有官銜者之別稱，如太子少傅稱宮傳是。

【裕泰】廣州鎮江

旗人，字東望，號餘山，果羅阿爾賽總督，卒諡莊毅。

【永定益陽】均湖南縣名。

【善化】縣名，與長沙縣同城，爲府治，今併爲長沙

縣。【督糧道】清制，有漕糧之省分置督糧道。

【按察使】清制，爲一省司法長官，曰提刑按察使。

【布政使】清制，

撫下，掌一省財政。【漕運總督】清置，管轄山東河南蘇皖贛浙兩湖八省漕務，駐直隸清河縣，後廢。【征黔征陝】同治九年，朝廷以川楚接黔各軍，進剿苗巢，疊次失利，特命文忠馳赴貴州，督辦軍務，旋又以陝回分竄秦境，蔓延榆綏各屬，復詔文忠帶兵先赴陝西，督辦援剿事宜，俟陝西肅清，再赴貴州。見東華續錄。【楚督】湖廣總督，簡稱楚督，亦稱鄂督。【量移】唐時，人臣得罪，貶竄遠方，遇赦，就近地安置，謂之量移；今稱遷職爲量移，殊誤。【功伐】史記：用力曰功，明其等曰伐。左莊：且旌君伐。伐，功也。【賚及元兄】賚，賜也。元，長也。【牙釐】在供給與需用之中，設立行店，代客買賣抽取用錢，爲牙行；牙行必向官中取帖，因而納稅，爲牙稅。水陸設卡，抽取過商之稅，以釐起算，無物不捐，爲釐捐，始於平洪楊時。【權餉】權，以木渡水也，有專利之義。此言設各種稅，權歸於上也。【開府】清時謂督撫爲開府。【疆寄】督撫有疆圉之責，故云疆寄。【忌者句】指任廣督時被參事。【齟齬】齟，也。此作指摘解。【窮竟黨與】謂窮究其黨也。【乞骸骨歸】大臣之告歸曰乞骸骨。史記：趙充國乞骸骨，賜安車駟馬，黃金六十斤，罷就第。【徜徉】蕩逸之意。韓文：終吾生以徜徉。【殂謝】死也。【幽隧】隧，墓道也。

誥封太夫人陳母熊太夫人墓誌銘

雲南迤東兵備道，署雲南布政使陳啓泰伯平，既遭母夫人之憂，自長沙撰事狀，爲書抵保定，徵銘於汝綸曰：「將以某年月日葬某所。」汝綸讀其狀曰：

「太夫人善化熊氏，年十九繼室於贈公諱某，先是贈公之王父諱某，爲山

西某官，數輦家訾。

同多發

財給官用，家由此多宿逋。

太夫人既受家政，綜覈

合音細碎，

出內

同與納

有經。諸子或攜或嬰，室無婢媪。

部揀切

烹飪煩擱

軟平聲

剪製之事，一自己

手。晨先眾興，晦後家息。時未幾，盡償逋負，舅姑以是歸其能。嘗有官逋追呼急，禍

且傾家，損門望，贈公又遠客，惶遽不知所謂。太夫人從

越區切

容定議，請鬻

音粥宅以

償。宅故太夫人與贈公夫婦戮力銖寸累積而得者，至是折券已債，一夕盡。贈公

歸，以是義其決。太夫人生丈夫子五人，女子子二人而寡，寡時長子啓泰才十六

歲耳。太夫人斥佩服，資諸兒使學，幼者躬授之經。卜葬贈公，迎養母氏，娶婦嫁子，

以次營辦。居雖敝，灑掃必潔，衣食雖糞

同粗

惡，賓祭必豐。十年而有子通朝籍，又十

年而中外就養，饗有豐祿，家駸駸光大矣。而所至必誠敕其子以廉介續祖風，以

惠愛爲國利養元元；屢斥千金振他行省饑饉，而躬儉素一如寒峻

音俊

家；一刀一

鐸

音鐸

往往五六十年物；宗嫻

同嫻

黨里，以是服其善教。光緒二十五年正月朔日卒，

壽七十有七。狀所列具如是，是宜銘。銘曰：

「狀所列具如是，是宜銘。銘曰：

「狀所列具如是，是宜銘。銘曰：

猗夫人，稟惠純。毓名家，嬪德門。生五子，三有聞。長兵備，攝大藩。守三郡，以能遷。起侍御，天下傳。恩封母，太夫人。次文獻，爲吏循。史有紀，墓有文。季文璣，郡守官。多聞識，佳翩翩。餘二人，半亡存。推己顯，知皆賢。本曷由，母教然。初在約，能自振。後處豐，儉又仁。教諸子，敕申申。卒所就，爲勞臣。最懿淑，琢貞珉。告後昆，陳氏阡。

【迤東兵備道】清制，各道兼司兵籍者，曰兵備。迤東，雲南道缺名。【繼室】續配也。左隱繼室以聲子。【贈公】舊制，子貴封

贈其父，故曰贈公。唐宋碑文中多有之。【王父】爾雅：父之考爲王父。【輦】載也。【宥】逋前欠也。【綜覈】核實之意。後

漢書信賞必罰，綜覈名實。【或攜句】攜，提也。嬰，繞抱也。【煩攔】阮孝緒字略：煩攔猶撻撻，兩手相切摩也。【霽】賈也。

【斥】遣也，屏去也。【通朝籍】清時會試中式者，稱通籍。【就養】父母至子之任所，受其侍奉。【駸駸】詩：駸駸駸駸，言其

迅也。【振】振濟也。【二元】民也。國策：子元元。【寒皎】寒士也。【錘】器名，所以除毛髮者。【嬪德門】續，婦也。書：續

於虞。南史謝晦傳：謝氏自晉以降，推道相傳，可謂德門矣。【攝大藩】攝，署也。布政司稱藩司，故云。【郡守】知府亦稱郡守。

【起侍御】清時稱各道監察御史曰侍御。【佳翩翩】史記：翩翩濁世之佳公子也。【敕申申】敕，督飭也。論語：子之燕居，申

申如也。朱注：其容舒也。【貞珉】美石也，以之刻碑。【後昆】後嗣也。書：垂裕後昆。

題玉露禪院

余始從曾文正公軍在沛古沛，寧玉露禪院，既踰月，隨軍去。其後往來南北

數

朔音

過沛寧，皆未獲復。至是庵。今年留沛寧，涉旬，乃始一訪舊跡。既至，門墻庭

院，貌

切其角

不復省記。蓋去是已，念有七年矣。久之，始得我故所居樓。又久之而得

文正居室，問舊時老僧曰：脫塵者，則死十年餘矣。今之諸僧，皆少年不知舊事，有五六十者二人。其一我去後始來居是庵，一人雖前至，而文正駐軍時，僧則之田收穀麥，與余故不相識也。

始我在是庵，公事稀簡，日從文正諸客，嫉照音，遨；每飯罷，輒連鑣切卑妖走馬，始

出，皆垂策緩行，已忽縱轡秘音，怒馳，爭先鬪捷，取獨出絕塵爲快。有墜馬者，則皆跪

宛音

足迴旋，叢集而譁笑之。是時諸客中我年最少，意氣之盛，豈復有度量。今之來

也，孤游獨往，追維曩踪，旁無知我；前後財通幾日，盛衰聚散遽如此！遠想前古，俯

念來哲，益自悼身之將老而無能爲也！既怛通音，悵不能去，乃記此以諭音。後之來

游者。

【沛寧】縣名，屬山東省。

【數數】屢次也。

【涉旬】涉，經也。言經旬日也。

【娛遨】戲游也。漢書：神來燕娛。

【鑿】

馬衙也。

【策】馬鞭也。

【腕足】腕，體屈也。後漢書：馬腕餘足。

【悵悵】失意貌，猶言悵悵也。柳宗元賦：進悵悵而不得。

【訟】

告也。

姚公談藝圖記

集。

姚公名瑩，字石甫，桐城人，嘉慶進士，官至湖南按察使，工詩古文，著有康輿紀行識小錄，東溟詩文

我桐城能文諸老，率以經術道義相高；獨湖南按察使姚公，自少以天下自任，所至延攬人才，四方賢士，景同影附波屬，雖顛沛不去。其在臺灣，以擊夷船事，被逮下獄，豪傑之士，知與不知，皆爲扼腕矣！

此圖公道光十七年攝兩淮鹽運使時所作，安化陶文毅公爲題，其首曰：談藝圖。圖中宴集諸公，蓋極一時之選，如吳仲倫、德旋、李申耆、兆洛、毛生甫、嶽生輩，皆天下知名士也。是後中國多故，封疆大吏，無網羅人材之意，賢俊離散，海內無此風流矣！獨曾文正公在江南時，大亂新定，往往招攜賓客，泛舟秦淮，徜徉玄武

莫愁之閒，登眺鍾阜石頭，流連景物，飲酒賦詩，以相娛樂；汝綸於時閒廁切末坐，實嘗躬與其盛，外此不數數見也。今天下無事，王公大人，泰然羣士之上，不肯稍貶威嚴，一問韋布編摩之業，自其宜耳。今以位論人，則在上者至少，在下者至多，至於無位則尤多焉。少者執勢會，多者執散，理執然也。是故在上者耳目思慮，有所不及，在下者羣趨而拾其遺補其闕焉；有位者耳目思慮，有所不及，無位者又羣趨而拾其遺補其闕焉；夫是以身臂制從而天下無廢事也。橫絕而不相通流，一旦有事，祇在上若有位者數人，遂可分形而徧給矣乎！

往者故人劉少塗，嘗爲余言姚公在位時，交遊族郈同，待而舉火者數十家；

錢米之餽，日月以至。及被逮，自度

音

後且不繼也，則餽之各倍他日。是時行橐

音

蕭然，賴相知有力者餽贖

切

之，乃能辦裝行。以故公之遇甌

古文

也，老者歎，壯

者憤，婦人啼，皆若大憂之在己也。及聞其獄解而歸也，則皆若有身得之喜也。蓋天下之士，歸之如彼，鄉黨故舊，戴仰之如此，設令當國家大任，有事疆場，亦音振音

一呼，有不盡氣交走，爲之效命致死者乎？惜乎公老而周旋兵閒，迄不得一竟其用也！世之仕宦得意，同與富陶猗，而門下乃無一士者何也？

【按察使】見前。【延攬】招延人材而收攬其心也。後漢書：方今之計，莫知延攬英雄，務悅民心。【顛沛】傾覆流離也。論語：顛沛必於是。

【臺灣擊夷船下獄】道光二十年，洋船窺伺臺灣，二十一年，再犯雞籠，均擊敗之，奉有智勇兼施，不負委任之諭，會撫議成，被劾逮問，下詔獄，凡十二日而出。

【安化】縣名，屬湖南省。【陶文毅公】名澍，字雲汀，嘉慶進士，官至兩江總督，整頓漕積弊，設海運票鹽之制，官民稱便，卒諡文毅。

【吳仲倫】名德旋，宜興人，諸生，以古文鳴，著有初月樓集。【李申耆】名兆洛，武進人，嘉慶進士，工詩古文，有養一齋集。

【毛生甫】名緣生，一字蘭生，嘉定人，諸生，博綜經史，有休復居集。【秦淮】水名，源出江蘇溧水縣西北，流貫江寧城，又西北入大江，秦時所鑿，故名秦淮，爲金陵名勝之一。

【莫愁】湖名，在江寧三山門外，明時爲徐中山園，相傳爲莫愁舊居，因名。莫愁，古女子名，練湖，自東晉爲勝地，南朝恆講武於此湖。

【鍾阜】即鍾山，在江寧縣東北，俗稱紫金山。【石頭】山名，在江寧縣西北，緣大江南抵秦淮口。六朝以來，皆守此爲固，諸葛武侯謂鍾山龍蟠，石頭虎踞，即此山也。

【廁】次也。史記：廁之賓客之中。【泰然】侈然也。【韋布】韋帶布衣之士也。【拾遺補】補益闕漏之義。

【鄰】即鄉黨也，五百家爲黨。【舉火】舉火以爲炊也。晏子春秋：待臣而舉火者數百家。【度】凡心所計感皆曰度。

【辦裝】置辦行裝也。史記：詔徵劉平等，特賜辦裝錢。【疆場】國境也。左桓：疆場之事，慎守其一，以備其不虞。

【陶猗】陶朱公，猗頡，皆古富人，賈誼文：陶朱猗頡之富。

【猗頡】陶朱公，猗頡，皆古富人，賈誼文：陶朱猗頡之富。

【猗頡】陶朱公，猗頡，皆古富人，賈誼文：陶朱猗頡之富。

合肥淮軍昭忠祠記

合肥，今縣名，清隸安徽廬州府。昭忠祠，清制京師及各直省府州縣，均建置以祀陣亡文
武官及兵丁鄉勇，惟文武官三品以上，始得入京師昭忠祠。

國家軍制至淮軍，凡三變始者旗營之制，命將出師，取兵於素養，事定則兵歸伍，將歸京師。川楚之役，兼資招募，不專用額兵，變兵用勇自此始。

粵盜起，大學士賽尚阿募潮勇擊賊，而江忠烈公以楚勇顯聞，潮勇不循法度，難用，江軍能戰守可用矣，亦以奔命燧，獨曾文正公起湘鄉，教練鄉勇，倚以辦賊，號曰湘軍。湘軍興而舊時額兵盡廢，兵之制於是始變也。

文正公之起湘中，也，今相國合肥李公，仍父子奉詔，出治團練淮南，江忠烈之撫皖，文正公嘗貽書忠烈，言相國可屬大事也。是時相國以編修治軍，名位未顯，展轉無所就，及贈公沒，久之，遂棄淮南軍，從文正軍江西。同治紀元，以文正薦，募淮南義故六千五百人，赴援上海，於是劉公銘傳，潘公鼎新，張公樹聲，吳公長慶等，各領數百，

元皖撫李勇毅公續宜，名爲能選

將知軍勝敗，文正公使勇毅按視新軍，還賀曰：「皆勝軍也，吳平矣。」相國率軍至上海，凡廿九月而吳與宋平。於是淮軍增至七萬人矣。吳平，曾文正公與相國定議，盡散湘軍，淮軍稍汰。秦音羸弱，留五萬人備中原捻患。於是淮軍興而湘軍又廢。

未幾，文正公率淮軍討捻，病罷，相國代之。是時捻分東西，相國討之。凡十月，

東捻平，又六月西捻亦平。中原悉定。是後中外大臣爭建議，用淮軍衛畿甸，鎮撫

南北，交故用兵處，討捻時軍頗增益。至是留者四萬餘人。及相國移督直隸，治兵

北海，淮軍屹爲中國重鎮。有天下有事，取兵於相國，相國輒分遣淮軍應之。劉公銘

傳率之至秦隴，征叛回。沈沈文肅公葆楨又與劉公先後率之渡海至臺灣，禦倭。音

禦法蘭西，潘公鼎新率之。俗出廣西關外，戰法人於越南，張靖達公樹聲兄弟率之

北戍山西邊徼。音南防海。音粵東，吳武壯公長慶率之東過勃海，定朝鮮內亂，今湖

南吳中丞大澂率之。北略吉林黑龍江，周剛敏公盛波武壯公盛傳兄弟更迭

隨相國天津，屯戍海上。而天津又閒遣偏師平朝陽之盜，淮軍旗鼓，獨行中國者

垂三十年。

始相國起湘軍中，所用皆湘軍制；既至上海，見外國兵械精整，過我軍遠甚。於是盡棄湘軍舊械不用，用外國器法，勒習軍；軍成不留行，百戰而士氣常振奮者，以器利而傷亡者少也。蓋兵之制至是又一變矣，變未有已也。

兵者逐事而具，事已而更新，不可終窮，而大要歸於去所不勝，以從所勝；是故八旗之戰也，以弓馬勝；湘軍起南方，與賊爭長江之險，其戰也以水師勝；而淮軍則以外國兵械勝；外國兵械，中國盜賊所無有也。用兵之道，我能是，彼不能是，則我勝；我能是，彼亦能是，則彼我遞勝遞不勝；若彼能是，而我乃不能是，則我處於必不勝。今環海萬國，強弱相制，長短相形，莫不以攻堅保危。凡戰守之器法相耀，其智巧之士，瞑目而思，閉門而造者，日與月盛而歲不同。其國家之增兵益餉，備物致用，扞禦攻取之策，亦百變而未有紀極；而我中國之議論，乃至今猶貿然不知彼已，欲以往舊朽鈍之器，已廢不用之法，枝梧其閒，是肉與刀競勝，植木禦

斧，持薄縞當強弩也。一日有事，周章四顧，束手而無如何，甚乃從其後發奮改悟，而思所以補救之，而勝敗之數，已效於前，庸有及乎？斯國論之一蔽也。

相國之治軍也，雖無事如臨大敵；自中原大定以來，三十年閒，聞外國有一器新出，一法新變，未嘗不探求而寫放之，以教練將卒。故淮軍至今日，視三十年前用兵之時，其所用外國器法，又屢變不一變，而無一彈一鏃租屋切之襲乎其故。設局以討其制，立學以研其理，日習月試以究其用，凡所規爲，不遺力餘智矣！顧猶以中外之議論未盡同，聲光氣化制作之本末未盡明，財力未裕，學校未廣，人才未出，無智者創物之能，無通微合莫之效；西域之議吾國所爲，以不能生新爲歎也；而我乃且規規焉顓與專通，已守常之爲務，斯不亦遠乎？易曰：「功業見乎變。」又曰：「日新之謂盛德。」自古任事之臣，所以不肯牽率於庸人之論，而必自盡其才，爲國家開務而成物者爲此也。

昭忠祠之始設，以將帥之任，推轂廟堂，故惟建祠京師。嘉慶中，兵有召募，始

詔外省立祠，湘軍屢蹶蹶音屢起，死事至多，則所在奏立昭忠祠祀之。淮軍以器利少挫衄切女六，然將士戰死者，往往不絕，成軍數十年，積勞病故者，又前後踵屬也。舊惟江蘇有祠，以祀平吳戰死之士；近年立祠直隸，以祀北征以來將士；而合肥則淮軍本所自起，祀典不可闕也。今奏立昭忠祠，巢湖雕誰音上，祠成，相國以命汝綸曰：「宜有記。」汝綸則取國家兵制之變，及淮軍所以制勝者論之，俾後之謀國是者有考焉。

【國家軍制至淮軍凡三變】清初兵制，以存京師者爲八旗禁旅，分鎮各省者，爲駐防，各直省督撫河漕提鎮等標爲綠營；乾隆金川之役，溫福、阿桂等，主用綠營，嘉慶川楚之役，勒保等始募鄉勇；洪楊之役，則有潮勇、湘軍、楚軍、淮軍之分。【川楚之役】清

乾隆季年，白蓮教徒起於安徽、湘、鄂等省，窮緝過甚，刑宜教徒，遂揭竿反，蜀眾應之，分擾川、陝、湘、楚等省，勢頗猖獗；至嘉慶七年，額勒登保、那彥成、楊春芳等討平之。【粵盜】謂洪秀全起於廣西。【賽尙阿】清蒙古正藍旗人，姓阿魯特氏，果官文華殿大學士，咸豐

間，洪得事起，以欽差大臣赴廣西，師久無功，奪職。

【江忠烈公】見前。

【奔命】謂命奔走，不得休息也。左成：楚疲於奔命。

【團

練】人民自行訓練，依軍法編練，用以防衛鄉土者。

【劉公銘傳】合肥人，字省三，同治間，剿平東西捻，功第一，官至臺灣巡撫，卒

諡壯肅。

【潘公鼎新】字琴軒，安徽廬江人，道光舉人，同治間從李鴻章轉戰蘇浙，平東西捻，功稱最，官至廣西巡撫。

【張樹

【聲】字振軒，安徽合肥人，同治開從李鴻章轉戰江蘇浙江等省，光緒開，官至直隸總督，卒諡靖達。【吳長慶】安徽廬江人，字筱軒，

同治開從李鴻章援江蘇，積功至水師提督，光緒開定朝鮮之亂，卒諡武壯。【李續宜】湘鄉人，字克讓，屢與洪楊軍戰，均破之，官至

安徽巡撫，卒諡勇毅。【捻患】捻子之名，肇始於嘉慶時山東江蘇安徽開，咸豐開，乘粵匪擾南省，並擾燕豫秦晉等境，後分東西捻，

李文忠討平之。【秦隴征叛回】同治開，左文襄剿辦甘肅叛回，恐餘匪回竄陝境，命劉銘傳督辦陝西軍務，以固隴軍後路。見東

華續錄。【渡海至臺灣二句】同治季年，日本藉詞借地操兵，遣兵輸入閩，另有兵六營，在臺灣東海旁起岸，將攻生番，清廷特

命沈葆楨為欽差大臣，辦理臺灣等處防海事宜，并令李鴻章調撥久練洋槍隊三千人，交由提督彭楚漢統帶，乘輪赴臺，相機防禦。見

東華續錄。光緒十一年，中法之役，劉銘傳敗法軍於福建馬尾港。【出廣西二句】中法之役，潘鼎新馮子材王德榜等，敗法軍於

廣西龍州鎮南關。【北戍山西二句】光緒開，雲南殺英人馬嘉利，英遣兵輪窺粵，海疆戒嚴。【定朝鮮內亂】光緒八年夏，

朝鮮亂黨圍攻日本使館，並及王宮，長慶率師東援，斬亂黨一百七十餘人而事平。【北略吉林黑龍江】吳大澂，江蘇人，為湖

南巡撫，中日之役，受命援遼，為日所敗。【盛波盛傳】均合肥人，兄弟也，一字海船，一字新如，官均至湖南提督。盛波，法越之役，募

兵防津沽，盛傳曾任天津總兵。【屯戍海上】李文忠督直時，准軍舊部駐紮天津大沽開之小站，治溝澗，興水利，開阡陌，以時耕

耨，步趨充國屯田之制。光緒十三年，盛波從李文忠出海，徧視旅順大連海威海衛各口，指畫形勝，以備屯軍，皆得其要。【朝陽】今

縣，屬熱河。【八旗】清滿戶口，總兵籍編制，分正黃，正白，正紅，正藍，鑲黃，鑲白，鑲紅，鑲藍，為八。【弓馬】滿制以騎射為上。【扞】

亦禦也。【紀極】終極也。蕭子良文：如此輪回，終何紀極。【枝梧】抵拒也。史記項羽紀：諸將皆懼伏，莫敢枝梧。【薄縞強弩】

國策：強弩之末，不能穿魯縞。縞，絹素也。【周章】倉皇之貌。三國志：賊周章方結陣，不得還船。【寫放】寫，摹畫也。放，效也。史記秦

始皇紀秦每破諸侯，寫放其宮室，作之咸陽。【鏃】箭鏃也。【聲光氣化】聲學、光學、氣學、化學也。【合莫】禮是謂合莫。注：莫虛無也。【推轂】推舉人才之意，如推轂使前進也。史記：推轂高帝就天下。【蹶】顛仆也。【巢湖雅上】巢湖，在安徽巢縣合肥廬江舒城四縣之間，雅，尻骨也，雅上，猶言尾闕，在合肥境。

附鈔深州風土記四篇

深州，清直隸州，今改深縣，在河北省，按：深在禹貢冀州之域，七國屬趙，秦屬上谷，漢爲饒陽縣，屬趙郡，後漢屬安平國。又置博陵郡，魏晉因之，隋始置深州，取其州西深池爲名。唐復以饒陽置深州，後改深州爲饒陽郡。又徙置陸澤，改爲深州，宋徙置靜安，即今州城。見明石字深州治記。

明以來孝義序

以下皆摘鈔深州風土記，風土記世不多有，先生積廿年之精力，而後成之。論者以比歐陽公五代史，卽先生答籐澤南岳書亦云，「敵國方志，陳陳相因，拙著一洗故習，令其字字有本，篇篇成文。」然則此書爲先生生平得意之作無疑也。茲特摘鈔數篇，以爲全書介紹。

士庶人無位於朝，其得自爲者，一家一鄉而已。鄉則任卹，家則孝弟，任卹必

有高貲，蓬藿之士無聞焉。孝弟庸行也，無可稱述，其驚動人耳目者，必有奇節孤詣詭眾之行。故自明至今，受旌於朝者，如饒陽義民張守義，正統六年旌貢生王國屏，正雅

二年旌安平郭弘，正統七年旌皆以粟麥助振。深州士人王寧，諸生林基王容，皆明代農人王

之俊，康熙時事載統一志已附見文學國之恆事中饒陽長安丞高富，嘉靖時安平諸生李允正王之正，皆康熙時皆

以親沒廬墓，王寧又嘗割股。夫富人出粟，易事也，事親必割股廬墓，是貴苟難也。

然而朝廷表門之典，必於是者，將以風去聲厲薄俗，化示閭閻，不能不考信於事蹟；

故不得以其行之有難易，而怪忽之也。

出粟受旌，至今未改，割股廬墓，則我高宗皇帝斷爲非孝，不惟不旌，而又禁

絕之。故隆乾中旌表遷安訓導王宗正之孝不主一行，學使者旌諸生謝玉亦不

主一行；然而鄉曲愚民，猶行割股廬墓不止，彼固謂不如是，吾無以致吾情於吾

父母也。由是言之，躬行於一室，而幽通於鬼神，凡以求足吾志而已。旌之禁絕之，

彼何加損焉？

他如饒陽耿寬，七世同居，旌爲義門，事具明史。雍正時深州霍才，以力農給冠帶，此不常有。蓋匹夫之行，薦紳所不逮，而潛隱不曜，無聞於世者多矣。掇音其實可紀者，著於篇。

【任卹】以恩相信曰任，又堪也，當也。卹，周濟也。周禮孝友睦婣任卹。

【高貲】言多財也。漢書徙吏二千石，高貲富人，及豪傑并兼

之家於諸陵，警同貲。【蓬藿】蓬門藜藿，言其貧也。

【庸行】常行也。易庸言之信，庸行之謹。

【饒陽】縣名，清屬深州，今河北

省。【安平】縣名，清屬深州，今隸河北省。

【長安丞】長安，陝西西安府治，今改縣丞，佐縣之官。

【廬墓】親死作室墓傍以

居，曰廬墓。

【割股】宋史上以孝取人，則勇者割股，怯者廬墓。

【表門】旌表其門也。

【高宗皇帝】名弘曆，世宗之子，年號

乾隆。

【遷安】縣名，清屬直隸永平府，今隸河北省。

【訓導】清學官之副。

【諸生】清時生員之通稱。

【給冠帶】給予頂

戴以榮身也。

【匹夫】論語：豈若匹夫匹婦之爲諒也。疏：匹夫匹婦，謂庶人也。

【潛隱不曜】曜，光也，猶言潛德不光也。

【掇

摘選之義。

流寓

寄居他鄉之謂。後漢書廉范傳：范父客死於西蜀，范遂流寓西州。

甚哉名之不可以已夫！山川無好惡也，有賢豪遺蹟在焉，則爲名勝，雖非其土所生，而蹤跡所過，後之人猶津津樂道之。隋以前尙矣，隋世經師劉焯音劉炫

爲著，世稱二劉。二劉皆嘗就武強交津橋劉智海家讀書，十年乃成儒業。金源之世，容城劉述字繼先，靜修先生之考也。貞祐之變，盡室南遷。天興元年，金汴京被圍，復奉親北還。五月五日，至安平。六月，二親連喪，遂留安平。至十二月，始扶喪北發。是時述年二十六。後十七年，乃生靜修先生。迹留安平。凡七月，此州前代名人蹤跡止此。

及明之季世，而宋登春張崙

音論

復皆客此州。登春以詩，崙以畫，皆有名於世。

登春少孤貧，既連喪妻子女，遂弃家囊書遠遊，跨一蹇驢，徧行天下，嘗居江陵天鵝池，自號鵝池生。吳郡徐學謨守荊州，高其詩而友之。學謨去官，登春羽衣持鉢，一至海上訪學謨，自後絕不聞問。學謨以登春死久矣，遂爲作傳。後二十餘年，學謨以禮部尚書致仕歸，登春乃復過之。臨餞，託言觀潮，趣舟四十里許，自躍白波中。時崇禎甲申歲也。登春詩，臨邑邢侗通音爲之序。康熙中新河知縣王培立碑表里，刻其詩曰：宋布衣集。登春初弃家出遊，至安平故人家，故人客之。居二年，乃謝

去

崙字在天，負才不羈，善畫，顧不輕作。當其得意，牧豎走卒，持斗酒寸蔬乞畫，

輒與畫。及豪貴人敦堆求之，非意所好，一筆不可得也。嘗為人畫屏，勅其家研

多墨以待，積墨汁盈盆，及崙過其家，但飲酒，酒盡，徑去。後至，復大呼酒，酒酣，擿

絮濡墨，遍灑之，復去。去數日，復來，則就前灑墨漬中，圖蒲陶，枝葉森然，圓實

下垂可掬，菊若有濃陰香乳襲人襟袖，眾乃詫奇之。崙畫不知何師授，嘗風雪乘

醉，登城四眺，人問之，曰：「吾學畫也。」其畫冠絕一時，得者用相矜寵。始崙嘗

客武強，久之不去，遂家焉。崇禎甲申，移家南宮，聞京師陷，麻衣慟哭累日夜，賊陷

南宮，遂遇害。宋登春張崙，故皆新河人。

【經師】研究經學之師也。通鑑：遇經師易，遣人師難。

【劉焯】隋信都人，字士元，以儒學知名，開皇中舉秀才，預修國史，參議律曆，

考定羣言，從詩里以教授著述為務，所著有稽極、曆書、五經述議等書。

【劉炫】隋河間人，字光伯，與劉焯閉戶讀書，十年不出，開皇

中，預修國史，考定羣言，終不得官，揚帝時與妻子相失，凍餒以死，門人謚曰宣德先生，其所著書，亦未傳世。

【武強】縣名，清屬深州。

今隸河北省。【劉智海】智海家素多墳籍，博與校就之讀書。見清書林劉傳。【金源】世稱金國曰金源，按楚虎水發源於

上京，爲金之舊地，故曰金源。見金史地理志。【容城】縣名，清屬直隸保定府，今隸河北省。【劉述】因之父也，壬辰北歸，刻意

問學；中統初，左三部尙書劉肅宣撫，定，辟武邑令以疾辭。見元史劉因傳。【靜修】劉因愛諸葛孔明靜以修身之語，表所居曰靜

修。見元史劉因傳。【貞祐】金宣宗年號。【天興】金哀宗年號。【寒驢】羸弱之驢。【江陵】縣名，清湖北荊州府治。

【吳郡】後漢置，隋改蘇州，今爲吳縣治。【徐學謨】明嘉定人，字叔明，官至禮部尙書。有徐氏海隅集，歸有園稿。【羽衣持

鉢】漢書：使羽衣立白茅上。顏師古曰：羽衣，以鳥羽爲衣，取其象神仙飛翔之意也；鉢，僧家飯器，梵語作鉢多羅。【臨邑】清山東

濟南府臨邑縣，今屬山東省。【邢侗】明臨清人，字子愿，善畫能詩文，與董其昌米萬鍾張瑞，稱邢張米董，有來禽館集。【新河】

縣名，清屬直隸冀州，今隸河北省。【不羈】不可羈絆，言俊逸也。漢書：少負不羈之才。【豎】童僕未冠曰豎。【崇禎甲申】明

思宗十七年也。李自成陷京師，帝登萬壽山中帽局自縊，明社遂墟。【撚絮】撚，拈也。善作指墨者，類以綿絮拈指甲間，以儲墨汁。

【蒲陶】葡萄同。【掬】兩手掬取也。【南宮】縣名，清屬直隸冀州，今隸河北省。

物產後敘

昔之人觀方物息耗，知一時政俗，史公貨殖孟堅地志皆是也。方二三百里地，畫爲四城，官號令不相通流，民罕出鄉井，風教旣異，水土百物，又多寡參錯，則

習尙殊焉。深州田畜事蠶，兼果布之利，無甚貧甚富之民；民椎魯畏法，不事商賈，古音頗^音紫^音紫^音，紫音竄^音竄^音，竄音無積聚；獨南郭李氏，以農田起富，守其法，數世不敗。俗尙耕牧，馬牛驢羸，落戈切以時市易；而磨頭爲一都會，其羸入月計，抵冀之一州歲計焉。

武強地瘠人貧，物力稍絀，民往往畫古今人物，刻板雜印五色紙，入市鬻售，悅婦孺。其事至鄙淺，然頗行遠。至山西太原，而小範瀕^音滏^音水，北賈天津，南達邢磁洛，名音綰^音穀津要。賀氏居近小範，頗收其委輸，以此富蓋一縣。俗好文飾，邑小官不足於財，號難治；其納賦紳輕民重。州所產無遠物，獨饒陽以蒼布，安平以絹，皆行一二千里，二縣以此多賈；而饒陽特著，往往用賈起富，千名常氏其選也。常氏稍衰，而張岡劉氏，官廳李氏，城坊田氏，韓氏繼興，皆安坐里閭；而塞外東三省內外蒙古持一紙書，數千里齎銀幣來取布；銀幣陸行輻湊於北鄙尹村。尹村雖在郊野，其殷富十倍城郭，量其富小範不及也。俗雜齊趙，民輕俠喜田獵，其黠者稍狙^{七余切}詐^{通利}趨^{通利}利。

安平故以絹利著聞，絹行歐美矣。近則外國遠商，入市馬尾牛豬毛，毛物四面至，而縣城要其衝，商賈人以毛絹故不窮。農田被虐，它三十餘年，故家多敗，而弓氏以儉約世守家法，家以不失。故民俗樸，易怒好鬪；然畏官，官在他邑不能其職，到安平輒得賢吏聲。凡州及三縣，風尚大較如此。若乃市井惰游，不事生產，丈夫相隨博飲，歲時徵優伶歌舞聚會娛樂，婦人惑溺輪迴果報，徧入寺觀禮佛求福田，則州縣同弊焉。

凡風俗推遷，時升時降，類非農工商賈所能爲也。轉移之任，必歸之文儒。儒道盛則蒸蒸日上，儒衰則不及；其故州舊志稱明成弘以前，俗厚善，後而寢薄，饒陽安平皆云自萬曆始壞，此儒道盛衰之辨也。

近輯明以來金石，見州境自明世鼎興，逮國朝雍乾之際，名人代出，文學甚盛。乾隆以降，百餘年閒，人文乃不及前時。論者每謂舉業敗壞，人才明興，至今五百餘年，盡舉業世宙也，何前後懸絕至如此？閒獨以謂雍乾以前，才儻之士，尙能

博極羣書，以資益其文。近百年來，士知舉業不足爲，遂相從爲考證之學，以耳目見聞爲事，而不復致力於文辭。下州僻縣，漸劇音麤，音麤又餘烈，不能具見聞之長，而適得其不文之短，此不獨一方然也。而深州特甚。汝綸初爲州時，獨武強賀氏聚書，書多宋元舊本，自餘合一州數百里，求一廿四史不能得，其樸陋如此。近則饒陽常氏，頗蓄書，有力之家，亦皆購經史。度音几上，駸駸嚮儒術矣。而武強賀刑部濤，篤學嗜古，不慕聲利，遂以能古文成名於世。後進響轅，音聞風慕效，爲文章皆有師法。而安平閻檢討志廉，亦有能詩聲，此皆百年以來所未嘗有。

文者，天地之精華也。昔班氏條郡國風俗，於蜀獨紀司馬相如王褒嚴遵揚雄之徒，於吳楚獨紀屈原宋玉唐勒，旁逮鄒枚以來爲楚詞諸公。蓋文士勃興，則山川煥發，顛蒙啟，而文明開，非特開導一州縣風氣已也。世變日甚，儒之業，未可以一國固。今歐美新學，深徵要眇，兵農工賈，無一不出於學校。日本得之而強，中國尙闕焉。閎達之士，有能研討名物，深造方外專門之業乎？不獨儒道盛也，將見

農學日興，工賈益精進，土物四馳，市場流轉，五洲貨殖，皆可交通會萃，而地縮，何一州一縣之足云？是又數百萬橫目之民，所翹足而待命者矣！

【方物】地方之物。書：無有遠邇，畢獻方物。【息耗】盈虧之義。鹽鐵論：邇之方寸，轉之息耗。【史公貨殖】史記中有貨殖列

傳。【孟堅地志】班固字孟堅，前漢書，有地志。【四城】深州，武強，饒陽，安平。【參錯】易：參伍以變，錯綜其數。【果布】

果木布帛。【椎魯】愚而無文。【詰竅】漢書：詰竅偷生而亡積聚。師古曰：詰，短也；竅，弱也。【贏】似驢而健，驢力在脾，贏力在

腰。【磨頭】深州鎮名。【都會】貨物會集之處。史記：邯鄲漳河之間，亦大都會也。【歲計】周禮疏：歲計曰會，計其一歲之出

入之數。【太原】清爲府，今爲縣。【小範圍】小範圍在武強縣東二十里，迫近水濱曰瀆，溢水，即滄陽河，發源河北磁縣西北溢山。

【邢】即今河北邢臺縣。【磁】清磁州，舊屬直隸廣平府，今改縣。【洛】臨洛關。【縮穀】言縮其道口，若車轂之奔湊也。史記：唯

褒斜縮穀其口。【津要】衝要之地。宋書：通濟雍梁，實爲津要。【委輸】運送之意。【苕布】白苕。見漢書注：粗厚之布。【千

名張岡官廳城坊】均饒陽鄉鎮。【齋】持以與人也。【輻湊】輻輳同，人物聚集之義。國策：諸侯四通，條達輻輳。【尹村】

饒陽北鄙村名。【齊趙】周武王封太公望於齊，戰國時其臣田氏篡國，爲七雄之一，今山東地。穆王封造父於趙，戰國時，晉卿趙鞅

魏三家，分晉自立，今河北南部，山西北部之地。【輕俠】輕狡任俠。【狙詐】何隙用詐之義。漢書：秦據執勝之地，勝狙詐之兵。

【庫它】即漳沱，河名，發源山西繁峙縣，水勢甚大，農田因受其患。【成弘】成化，明憲宗年號。弘治，明孝宗年號。【萬曆】明神

宗年號。【金石】謂鐘鼎碑碣之屬。金石之學，始於梁元帝，集錄碑刻，作碑英百二十卷；宋歐陽修趙明誠輩，更事搜輯，迄清代而大

盛，以其能識文字之源流，訂經史之訛闕，有裨學者多也。【鼎興】開創之第一代。【雍】雍正，清世宗年號。【乾】乾隆，清高

宗年號。【人文】人類文化。易觀乎人文，以化成天下。【舉業】應制文字之謂。金史：郝晉卿學不事舉業。【世宙】時代之義。

【漸磨】互相磨礪之義。【廿四史】史記，前後漢書，三國志，晉書，南齊書，梁書，陳書，後魏書，北齊書，周書，隋書，南史，北史，新舊

唐書，新舊五代史，宋史，遼金元三史，明史。【度】以板爲之，開藏雜物。【駸駸】驟貌。【儒術】自漢至今，凡宗尙六經孔孟之

說，及以訓詁性理爲學者，皆曰儒術。【賀濤】見前賀蘇生先生七十壽序。【後進】後輩也。論語：後進於禮樂。【響轆】馮慕

之義，轆，至也。【班氏】即班固。【司馬相如】字長卿，漢成都人，著述甚富，武帝時，擢爲中郎將。【王褒】字子淵，益州刺史

王褒尊之，徵入都，上聖王得賢巨額，漢宣帝時，拜諫大夫。【嚴遵】字君平，漢人，卜筮於成都，日得百錢，足自養，即閉戶讀老子。揚

雄少從之遊，年九十餘卒。【揚雄】見前。【屈原】名平，一名正則，字靈均，爲楚三閭大夫，被讒遷江南，赴汨羅江死。【宋玉】

楚人，屈原弟子，爲楚大夫。【唐勒】爲楚大夫，好辭而以說見稱，吳宋玉景差，皆祖屈原之從容辭令，終莫敢直諫。【鄒】鄒陽，

漢梁人，景帝時化吳，以文辭著之。【文】枚乘，字叔，漢淮陰人，爲吳王濞郎中，王有異謀，諫不聽，去之梁，景帝時，爲弘農尉，以病免，武

帝仁，以安車蒲輪徵之。【顧蒙】見前。【橫目】王子子無意於橫目之民，指人類而言。

深州風土記敘錄

昔韓退之不肯作史，區區用才於一州一縣，蒐討故實，窮年恆歲，則豪傑

有志之士，慮有遺棄而不爲。

深州自明以來，志乘少可因襲，州中故人，曩以修志誦主委切，諉既不獲讓，則

爲之摺據通切之益，撫切之益前載，網羅放失，庶幾辨章乎文獻，傳信乎一方；牽於宦學人

事之擾，婁屢同作婁，輟迄於今茲，補葺於亂離之餘，乃克成書；凡三十九萬餘言，都

廿二篇，篇大者析爲數卷，窮日力於此，良可惜已！顧吾文不足行遠，焉敢謬附於

昔人。

周秦到今，地制不常，名號數朔音更，域分不區，人文曷條，纂疆域第一。

常山東迤，以音散爲鴻原，大河故瀆在焉。後沙唐滋，前阻漳濱，中有虛它，決徙

爲患，纂河渠第二。

河弃而去，民田其土，雜植果隋，與播通音安強半瀉昔音，鹵取之有制，民用不擾，國朝

定法，多襲明故，纂賦役第三。

尊事素王，立學其傍，轡切母板被聖文，開我顓專音蒙，學失道散，以愚長亂，廟祀

雖嚴，序塾雖殷，自同獠聊音蠻，異學之不如，儒乎儒乎！纂學校第四。

恆瀛東西，其地四戰，五胡暨唐，割裂判渙，有明家禍，陳夾虜它，後隸近郊，古帥竊之憂；大清隆平，偃革休兵，粵盜剽輕，殲我忠良，流寇再讐，墨守以完，維廿六載，畿甸亂起，乘輿蒙塵，顛覆四海，黔黎喁魚容切喁，司牧伊主，不慎召戎，慎退疆虜，纂兵事第五。

前世分職，後多變革，考錄官簿，人亦附著，纂歷代官制第六。

明及昭代，官吏差備，譜其年月，不知蓋闕，纂明以來職官表第七。

八。吏賢能者，祀名宦祠，未祀而有績，孰軒輕之？並列名宦，爲後之規，纂名宦第

著作之才，代不多有，漢晉諸崔，蔚爲選首，洎暨音乎隋唐，孫魏李張，並轡聯鑣，與崔抗行，明清作者，蓋不逮古，一卷之成，未忍割舍，有錄無書，不可選數，先士精爽，儻式憑此，纂藝文第九。

故城廢亭津渡鎮堡，考古攸資，甄錄示後，村墟宅墓，憑弔之處，魏齊寺觀，去聲

閱歲踰千，名勝遺留，有碑觀游，纂古蹟第十。

典籍散亡，證之碑刻，鄉曲時有，六朝舊蹟；近代掌故，踰時而湮，佚在貞珉，民晉或補方聞，纂金石第十一。

安平之崔，古之著姓，漢唐千載，系久愈盛，表其枝別，讀史者資焉；爰及庶氏，並逮時賢，開茲譜學，以餉州人，纂人譜第十二。

州在前明，代有聞者，尙侍卿貳，先後踵武；我朝寢微，幽著弗耀，百年顯宦，劉章暨趙，附著科第，盛衰有考，纂薦紳表第十三。

榮顯於時，出入有立，考覽遺蹟，先於篇笈，纂名臣第十四。

士有文采，川澤爲輝，百樸一秀，孤英在枝，斂英入實，乃荷辟去道德，皓首一經，

亦云有得；西學東來，始明季晚，雜揉造化，祿與算通數焉，本士不一流，州盡有之，纂

文學第十五。

燕趙慷慨，高上節俠，明季義死，僵尸鱗接；我皇威遠，臣力師武，爪士濯征，歸

榮牖下咸同再駭，毒我閭里，纂武節第十六。

賢人位高，於民曠遼，吏於郡邑，惠虐立效，出宦蹟著，可祭於社，纂吏績第十七。

孝爲天經，中庸鮮上能，秉彜之好，鄉縣熟稱，推仁滂普郎切逮，任卹是宏，纂孝

義第十八。

詩畫一藝耳，成名則艱，寓公聲高，勝蹟斯留，纂流寓第十九。

門內治失，婦不染學，天挺清淑，乃鍾賢孝，緣父及子，垂聲在史，貞信之節，皦若霜雪，身輕義重，激爲英烈，纂列女第廿。

川原莽倉，

吳音送

怪麗非寶，磅礴鬱結，泄

音渡

爲殷阜，物土之宜，爰居爰有，纂物

產第廿一。

維深州旣升爲直隸，三縣來屬，與州而四，自漢元到今，餘二千歲，遺聞故事，散在諸史，傳記文物，富聲明備，厥有佚墜，聞見於金石文字，旣綴緝而條次之矣。

獨有書無圖，覽者病諸異時天祿宗工，海寧李公薦其弟子方柏氏熊，私聘不可白之疆帥，移書同文，以使事來，爲州測繪，刻以再期，主人憤古內，三月而罷，後遂莫能圖，惜哉惜哉！謹譜明以來州縣修志諸君姓名年世，考其終始，因論列今所纂目次，爲深州風土記敘錄第廿一。

【退之不肯作史】見昌黎與劉秀才論史書。【區區】猶小也，自謙之稱。【蒐討】搜索探討之義。【故實】舊日之事實。

【志乘】謂地方記載之書。【因襲】因其舊而襲用之。【誣諉】言以事相屬累也。見爾雅釋言注。【撻撻】拾取之意。漢書

蕭何撻撻秦法。【網羅放失】漢書：網羅天下，放失舊聞。【辨章】辨析而章明之也。書：平章百姓。一作辨章。【文獻】論語

文獻，不足故也。朱注文，典籍也，獻，賢也。【宦學】禮曲禮：宦學事師，非禮不親。【婁作婁輟】時作時止也。揚子法言：觀人者，審

其作輟而已矣。【補苴】修補之義。【條】猶理也。【常山】卽恆山，在河北曲陽縣西北。【鴻原】天平原。【後沙唐

滋】沙河見前；唐河卽禹貢之恆水，源出山西涇源縣，經河北唐縣，故謂之唐河；滋河，源出山西五合縣東之烏牛山，東流入河北，至祁

縣南會沙河，爲大清河南支上游。【前阻漳濱】漳河上游二水分流，至河南涉縣始合。又東南經河北大名縣入衛河。濱，水岸。

【虛它】見前。【果隋】隋垂下物也。【強半】過半也。【鴻鹵】鴻亦作烏，鹹也。【素王】家語：齊太史子輿見孔子，退曰：

天將欲素王之乎？後世謂孔子自稱素王，謂無位而有天子之權也。【轡】亦被也。班固文贊：龍虎之文。【顛蒙】愚也。【序塾】

鄉學通稱。【殷】盛也。【獠蠻】西南夷曰獠，南方曰蠻。【恆瀛】恆山見上。瀛州，卽今河北河間縣地。【四戰】漢書：潁川

四戰之地也。【五胡】匈奴、羯、鮮卑、氐、羌五種人，指晉時五胡之亂。【判渙】分散也。詩：繼猶判渙。【後隸句】燕王國燕，故云

近郊。【有明家禍】指燕王棣奪建文位。【陳夾】夾水而陣也。【少窺】小寇也。【粵盜】洪秀全起兵廣西，政云粵盜

【剽輕】漢書：夫荆楚好剽輕作亂，自古記之矣。【流寇】捻子也。【墨守】戰國燕使樂毅伐齊，下齊七十餘城，惟即墨與莒二

邑固守難下。見國策。【幾旬二句】光緒二十六年，義和團作亂，太后及光緒帝因八國攻京，竄至陝西。【黔黎】史記秦始皇

紀：更名民曰黔首。後因有黔黎之稱。【喁喁】向慕之意。史記：延頸舉踵，喁喁然爭守歸義。【司牧伊主】司牧，謂君也。左翼天

生民使司牧之，此指西太后。伊作是解。【召戎】言召八國之兵。【慎退彊虜】言議和而退師。【昭代】臣民稱頌本朝曰

昭代。【蓋闕】疑詞。史記於傳疑之事，多用蓋字，止述之以存疑也。論語：吾猶及史之闕文也。言闕之以待知者。【軒輕】高下也。

【漢晉諸崔】漢之崔駰、崔瑗等，晉之崔洪、崔懿等。【選首】即首選也。【洎】及也。【孫魏李張】孫萬壽、魏知古、李德林

張鷟等，均有文學名，有著作。【並轡聯鑣】與並駕齊驅義同。【精爽】靈爽義同。【式憑】依託之意。【甄錄】甄，明也。

【憑弔】憑此以弔古也。【魏齊二句】後魏高齊，信佛甚深，建造獨多。【名勝】名蹟勝地。【六朝】吳、晉、宋、齊、梁、陳。【掌

故】一國之典章制度，悉謂之掌故。【湮滅也】佚亡也。【貞珉】珉，石也，即碑刻。【方聞】博聞也。【安平之

崔】東漢崔駰之後，駰字亭伯，涿郡安平人，博學能文，與班固傳授齊名。【枝別】支系派別之謂。【庶氏】眾姓也。【譜學】

講明家譜之學。【尚侍卿貳】各部尚書侍郎各寺卿少卿之謂。【踵武】繼起有人。【寢微】言至清代而漸就衰微之意。

【劉章暨趙】未詳。【科第】科舉。【薦紳】入仕爲大官者。【皓首一經】言白首而治一經也。【西學二句】明萬

曆間，意大利人利瑪竇傳教至中國，以善歷算，禮部侍郎徐光啓從之學，盡得其術，崇禎間西洋人湯若望，又至中國，思宗優禮之，亦以

天算著聞。建清初，使掌欽天監事，是為西學東漸之始。【雜揉造化】雜亂之意。【燕趙慷慨】見韓文：燕趙自古多慷慨悲歌之士。

【高上】上尙道。【明季二句】言明亡殉國者之多。【爪士】爪牙之士。詩：祈父予王之爪士。【濯征】濯，大也。詩：濯濯既征。

【歸榮句】言功成而善終。【咸同句】指洪楊。【曠遠】遠也。【天經】孝經：天之經也。【秉彝】民所秉執之常性。詩：民之秉彝，好是懿德。

【推仁二句】指義言，任有擔當，背負責任者。恤，周恤也。二字見周禮地官。【寓公】士夫寄寓他鄉之稱。見禮郊特牲。

【皜】明也。【莽倉】川原之色。【磅礴鬱結】大氣凝結也。【泄】散也。詩：俾民憂泄。【殷阜】殷，大也。大陸曰阜。

【直隸州】與府同，轄有屬縣，清制，今廢，深州屬縣有武強饒陽安平。【天祿二句】李善蘭，海寧人，字壬叔，號秋緝，善算學，自負精到，不讓西人，同治開，充同文館算學總教習，官至三品卿銜，戶部郎中。著有則古昔齋算學凡十三種，補譯幾何原本後七卷。

【疆帥】清代稱督撫為疆帥。【同文】咸豐開，既設總理各國事務衙門，即於暑傍，附設同文館，延西人為教習，教授英法德俄四國語言文字，其科目為天文化學算學格致醫學之屬。

【慣眊】昏慣義同。【刻以再期】刻，限定時日，再期，二年也。

祭李文忠公文

嗚呼我公國之蔡著。色伊切老謀長算，勤往謗歸。卒安天下，名故不墮。呼規切

海誓師，死地背倍音水。賊籠全吳，王土無咫。紙音望公旌旗，風靡氣死。迺疆迺理，南東

漸尖音海。分功金陵，牢讓不有。再清中原，卒事徒駭。羣公環師，勞孰與齒？洗兵解甲，

於京告功。出鎮荆楚，有事梁雍。偏陬將侯切，么膺通廢。襲我全鋒，詔衛郊畿。兼控海邦，

於時天下，交口譽頌。大地五洲，強國麻立。挾其長技，款關競入。公一懷柔，談笑和

輯。上自宮壺，音親賢樞密。此詞依東坡倚公扞城，物恆切威四讐。音公功所積，謗亦叢集。

衆聳獨昭，譽毀安習。附者妒能，汙者橫擊。期欲敗公，而國岌岌。開怨近鄰，敗若朽

拉。出疆議和，遇刺及睫。生歸困讒，威脫權劫。銜命遠聘，環歷地圜。名王大豪，過禮

益虔。下逮走卒，僮兒婦人。一見矜寵，音道笑驩。國威新挫，由公而尊。歸復傷讒，

功不得論。命聽外政，通蔽柔驕。又以謗退，不近愈疏。廣州之行，我聞有命。維匡彌

縫，不隕國問。禍變卒與粹同發，鑾輅蒙塵。有詔敕公，旋轉乾坤。四字勇入九軍，定盟

珠槃。還我天下，再厝音之安。在咸同世，中興四佐。曾公稱首，次胡次左。公師曾公，

與爲唱和。聳身山立，視世少可。曾公卽世，鉅艱獨荷。彊力忍詢，詞旁無助我。鄙儒

小拘，持冰入火。有舌燒城，用忌蘊禍。閔毅之謀，敗於叢脞。幾如是爲，而國不挫。蓋

公外交，厥有五美。五洲推高，屈一二指。維昔三賢，治兵方內。及若交鄰，皆所未逮。公功與並，益以馭外。遠撫長駕，繫獨公最。彼昏不寤，撓成使敗。已敗縮手，救乃公恃。今之媾和，存亡攸繫。沮事之議，尙滋紛起。一任譽毀，爰竣爰濟。諡公曰忠，公論斯在。我承凶問，戒車在行。一市竊語，交走相驚。曰吾且死，賴公有生。公今已矣，誰與嗣公？不佞在門，或仕或止。跡疏意親，謂公知己。彌天一棺，傷曷云已！粗述碩休，用侑歆祀，尙饗！

【蔡著】蔡，大龜也。著，草名。古時用以之卜筮。

【隳】毀也。

【死地】絕地也。孫子：陷之死地而後生。

【背水】漢將韓信井陘

口之戰，背水而陣。

【無咫】周尺八寸曰咫，無咫云者，全吳陷賊之意也。

【風靡】被風而偃也。

【迺驅迺理】詩大雅：迺驅迺理，朱註：謂畫其大界。

【分功二句】時會國荃攻金陵，將下矣，詔公助之，公不肯分其功，不應。

【中原】詩：瞻彼中原，今河南

及山東西部河北山西之南部，陝西東部，即古之所謂中原地也。

【卒事徒駭】卒事，猶言畢事。九河，一曰徒駭，其故道在今河北

天津河間之間，時公圍賊在徒駭黃運之間，張總愚赴水死，西捨於是平。

【出鎮荆楚】謂以大學士出任湖廣總督也。

【梁雍】

皆古九州名，即舊陝西漢中道，及四川境並甘肅舊階州，又青海以外之地是。

【偏陬】偏僻之小邑。

【玄曆】言微小也。班彪文

又況玄曆尙不及數子。

【襲我全鋒】指僧格林沁親王戰殲事。

【詔衛甸】郊畿，王都之近地，即指今河北，時西捨渡河北窺直

通總輔，公奉命入援。【兼控句】同治間，以天津教案，調公直隸總督。【款關】叩關也。國策：款關請見。【懷柔】中庸：柔遠人也，懷諸侯也。言臺意懷柔外人也。【宮壺】指慈安慈禧兩太后暨穆宗也。【親賢】時醇恭兩王當國，故云。【樞密】宋時以樞密院爲宰相，此借以爲軍機之別稱。【扞城】與千城同。詩：公侯千城。【誓】懼也。漢書：諸將誓服。【毀譽安習】言毀譽聽之，安若素習也。【岌岌】危象也。【開怨句】指中日之役。【朽拉】喻其易也。晉書：將軍之舉武臣，摧枯拉朽，何所顧慮乎？

【出疆句】中日之役，詔公以全權大臣，赴日議和。【遇刺及睫】公抵日，爲日之浪人途中槍擊，彈傷左額，幾傷目，故云。【生歸困讒】議割臺灣全省，遼東半島與日，并賠日兵費三百兆，許朝鮮爲獨立國，一時輿論譁然，御史安維曄等，先後上疏劾公。【衝

命句】光緒二十三年，詔遣公赴俄，賀俄皇加冕，締結喀西尼條約，遼陸歷聘德法英美諸國，環行地球一周云。【名王大家】德皇威廉，德相俾司麥，英相格蘭斯等，均敬禮有加。【下逮走卒四句】彼邦人士，爭致禮迎，公復謙光有加，咸與答禮，一時社論稱頌不置。【命聽外政】公歷聘歸，復命公領總理各國事務大臣。【通蔽柔驕】時俄英德三國駐使，迫日本歸我遼東地，恃功驕矜，先後索旅順威海衛膠州等處爲租借地，公力與抗爭，卒定租借期二十五年。【廣州之行】光緒二十五年，英人覬覦廣州

灣，乃出公任兩廣總督，公抵粵後，與英領事力爭，其事得緩。【禍變卒發】光緒二十六年夏，近畿義和拳起，內而親貴端王剛毅輩，外而重臣裕祿董福祥等，惑之，焚教堂，攻使館，殺德使，暨日本書記官，各國聯軍，會攻津京，慈禧后挾德宗倉皇西狩。【總辦略】天子所御車也。【蒙塵】天子出走曰蒙塵。左傳：天子蒙塵於外。【有詔敕公】太后自西安行在，詔公赴京，與各國聯軍首和。

【勇入九軍二句】殊榮見前。時聯軍駐京師，公奉詔輕騎北上，與慶親王奕劻，幹旋和議，明年帝后回鑾。【厝】置也。【威同】威豐，爲清文宗年號。同治，爲清穆宗年號。【曾公】曾文正公國藩。【胡左】胡文忠公林翼，左文襄公宗棠。【視世少

祭李文忠公文

可【言舉世無足少當吾意也。

【荷】負任也。

【忍詢】忍辱也。左昭：余不忍其詢。

【有舌燒城】太玄經：赤舌燒城，吐水於餅。

潤曰：赤舌吐水，君子以解崇也。今以爲譏口之喻。

【叢脛】煩瑣貌。書：元首叢脛哉。

【維昔三賢】謂賈胡左也。

【方內】國

內也。【竣】止也，事畢也。

【不佞】自謙之詞。

【在門】猶言門弟子也。

【碩休】碩，大也，休，美也。

中華書局出版

創作小說

▼現代文學叢刊之部

小 菊 予 且著 二册 一元四角
 玫瑰的刺 廬 隱女士著 六角五分

▼新文藝叢書之部

少女書簡 夏忠道著 二角五分
 輪 盤 徐志摩著 五角
 旅店及其他 沈從文著 四角
 石子 船 沈從文著 四角
 虹 胡山源著 七角
 幻醉及其他 謝冰季著 五角五分
 春之罪 茅以思著 四角五分
 休息 王實味著 二角
 阿 鳳 冷 西著 四角
 愛神的玩偶 孫玄濤著 四角五分

口 供
還 鄉 集

郭子雄著 三角
寒先艾著 五角五分

▼新中華叢書文藝叢刊之部

新進作家小說選

如意珠 朱雯等著 六角
 妻子的藝術 予 且著 三角五分
 捕蝗者 石 靈著 三角
 早 災 周楞伽著 三角五分
 瓢兒和尚 郁達夫等著 四角
 幽 靈 巴金等著 四角
 同 情 李劫人著 三角五分
 惆 悵 黃仲蘇著 二角

▼少年中國學會叢書之部



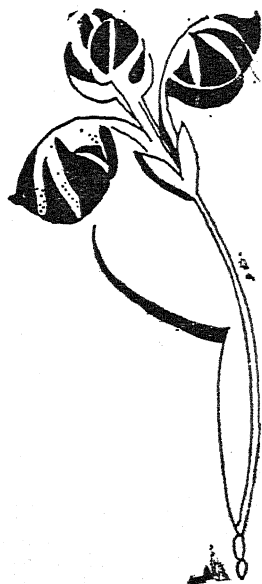
▼初中學生文庫本

小說原理

陳穆如著 一冊四角

著者對於中西文學，俱有深刻的研究，而於文學理論尤所擅長。本書即是他數年來專門研究小說的心得之作，從小說的目的是什麼起，說到小說的種類、派別和發達史，以及小說與人生、詩歌、戲劇、科學……等的關係，小說的描寫方法，和怎樣去鑑賞現代小說，都有極詳細的論述，是研究小說者有力的指導。篇首並附有謝六逸先生的序言，尤為本書生色不少。

中華書局發行



中國小說史料

孔另境編
一冊六角

本書係搜集自宋以來各家著述中關於中國的小說史料編輯而成，其中有關於小說本事的來源者，有關於小說內容的解說者，有關於作者生平的事蹟者，著錄之小說凡六十一種，採用之書籍達二百種，凡歷來古書上之談小說者，除若干係編者認為事屬不經者外，均已搜羅無遺。書前附有「小說考源」一目，關於中國小說源流之考證，均搜輯其中；書末除附列「清代禁黜」和「批評與雜說」二目，輯錄各該項之史料外，並附有「小說撰者錄」，以備查檢，內容益為充實。

古今尺牘大觀

張相編
姚漢章編

上編
中編
下編

十二冊
十二冊
十六冊

一元六角
一元六角
一元九角

本書上自周、秦，下迄明、清，搜羅數千百年書翰而治之於一爐。計分三編：自周、秦、漢、魏、兩晉、南北朝至唐爲上編；宋、元、明爲中編；清代爲下編。作者或爲君王顯宦，或爲隱逸高士，或爲文學鉅子。舉凡山川景物之勝，風俗時尚之變，研究諸子百家派別，三教九流，及歷代掌故，家庭訓誥，長幼贈答，友朋餽遺，勞人思婦，傷逝痛別，應有盡有。且不囿家數，不泥憎愛，每篇長者數千百言，短者數十字，各具精彩。並加句讀，以便瀏覽，精警之處，旁加圈點，以醒眉目，洵爲古今尺牘之大觀。

中華書局出版

中2773

最新中華尺牘大全

沈瓶庵編

本編取材不偏於一隅，彙集各方面應用書翰於一冊，悉根據最近各界之情形。編中子目，亦一再斟酌，務求普通適宜，無復明日黃花之諺。分上下二卷：上卷為政界、學界、軍警界、實業界、婦女界、普通社會界六類，例文多至四百八十五首。下卷為尺牘類腋；尺牘選粹，尺牘摘錦，尺牘稱謂四類，供寫信時參攷擇用。本編皆詞明意達之作，至遇慶賀、唁慰處，則復因題佈置，略加點染，以期華實相稱，雅俗共賞。本編雖條分縷析，然各以類歸，其中事實，頗有可資相互採取者，是在學者之觸類旁通矣。

精裝一冊 一元
並裝三冊 八角

中華書局出版

許德厚編

一冊 四角五分

是編即照沈編最新中華尺牘大全分類逐函答復，以便學者相互參閱之用。每一答函，無不情意懇摯，文筆流暢，與沈編所列原函，璧合珠聯，極為切貼。且於政、商、軍、學各界之函，各因其情形之不同，而異其措詞，刻劃描摹，均極脗合無間。至於行款格式，各體咸備，備此一編，則信手揮毫，自能意到筆隨矣。

大	中
全	華
答	尺
函	牘

民國二十六年三月印刷
民國二十六年三月發行

中國文學精華
音注 吳摯甫文 (全一冊)

◎

實價國幣一角八分

(郵運匯費另加)



輯注者 中華書局

發行者 中華書局有限公司
代表人 路錫三

印刷者 上海 中華書局印刷所
澳門路

總發行處 上海福州路 中華書局發行所

分發行處 各埠 中華書局

標商冊註

